

Photos:
Jean Goupil, Robert Nadon
LA PRESSE

EXPO 86



Portail typique multicolore à l'entrée du pavillon de la Chine. non loin de la bulle (Centre Expo). Ça change un peu des boîtes sans âme auxquelles les visiteurs se butent bien souvent.

À l'extérieur du pavillon de la Chine, Danny Yangs, avec une dextérité de jongleur, prépare la pâte dont il tirera les nouilles chinoises, ingrédients importants de la soupe que les visiteurs peuvent d'ailleurs goûter.



VANCOUVER, C.-B. — Pour la première fois depuis l'Expo 67, les États-Unis, l'URSS et la Chine sont réunis à l'Expo 86 de Vancouver. Au départ, leur présence suffisait à cautionner cette exposition internationale spécialisée sur les « Transports et Communications ».



GEORGES LAMON

envoyé spécial
de LA PRESSE

Pourtant, on ne peut pas dire que les trois grands participants aient apporté tellement de neuf à Vancouver. Beaucoup de stéréotypes et avant tout des exhibits qui font trop vitrine, surtout du côté de l'URSS et des États-Unis. Heureusement, la Chine compense avec un peu plus de couleur et de vivant.

On se serait attendu à mieux que cela. A tout le moins à plus d'originalité, d'ingéniosité, de panache, quoi! de la part de ces pays dont on ne finissait plus de vanter la venue.

Entre les États-Unis et l'URSS, c'est la rivalité pour la suprématie de l'espace, pendant que la Chine, elle, mine de rien, s'accroche encore aux traditions millénaires, tout en lorgnant attentivement du côté de l'Occident.

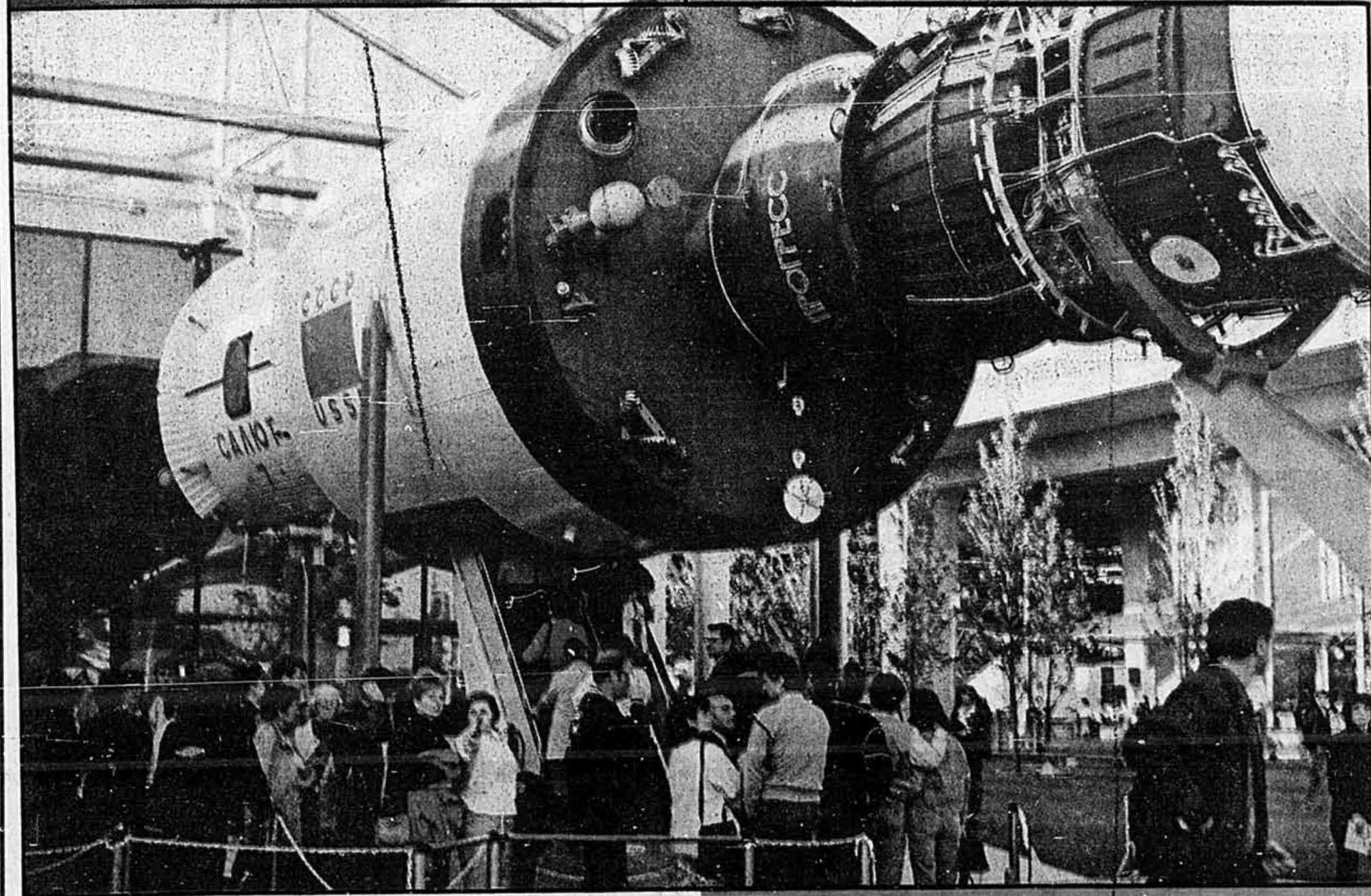
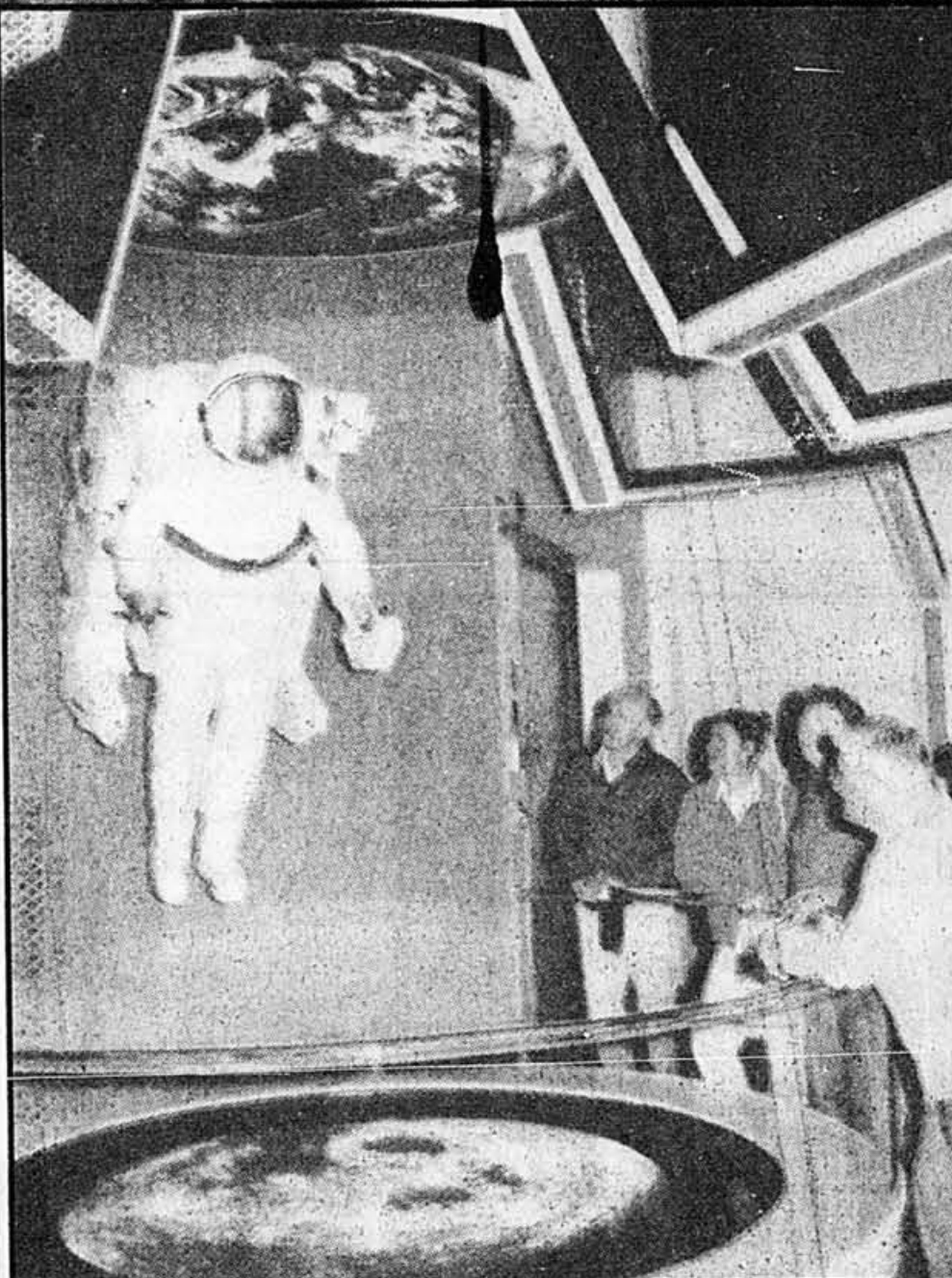
Les Américains sont en pleine ère de la course dans l'espace et tout le pavillon est centré sur la NASA. Encore un peu on se croit dans une section de l'Agence spatiale américaine avec des guides revêtus d'une combinaison identifiée à son image. Sur les murs, des photos des astronautes Shepard, Glenn et Armstrong, mais pas un mot sur la tragédie de Challenger. C'est toute l'évolution du programme spatial qui y est étalée, de Gemini à Challenger, en passant par Saturn, Apollo et Viking. Les mordus de la vie dans l'espace pourront se familiariser avec la vie à bord d'une station spatiale grandeur nature que les États-Unis projettent de lancer en 1990.

Décevant pourtant ce pavillon des États-Unis avec sa boîte grise et son agaçant système automatisé qui transforme les visiteurs en véritables automates!

Les Russes, eux, ont laissé un peu plus de liberté de mouvement aux visiteurs. En entrant dans le pavillon surmonté à l'extérieur d'une sculpture représentant l'astronaute Youri

Gagarine, une imposante tête sculptée en bronze de Lénine saute aux yeux des visiteurs. L'accueil est froid et le statique submerge beaucoup trop le pavillon axé sur le « transport au service de la paix et la coopération ». Car les Soviétiques mettent en évidence leur volonté d'établir de bonnes relations entre les pays. « La coopération dans l'espace, rappelle la propagande, est inséparable de celle de la Terre. » Une fois ce premier contact établi avec eux, c'est le défilé traditionnel des réalisations soviétiques dans l'espace et sur terre. Sans cesse exploités, tant par les Américains que par les Soviétiques, ces sujets sont devenus le menu quotidien de la télévision. Ici non plus, la tragédie nucléaire de Tchernobyl, n'est même pas effleurée. À l'exception de visiteurs qui ne se gênent pas pour écrire leurs com-
(suite à la page D 2)

le passé le présent le futur



Au pavillon des États-Unis (à gauche, au centre de la page), tout est axé sur l'exploration spatiale, comme cette maquette d'astronaute en suspension dans l'espace. Au pavillon de l'URSS (à gauche), les visiteurs font patiemment la queue pour grimper dans la réplique d'une capsule spatiale.

La Chine fidèle à ses traditions millénaires...

(suite de la page D 1)
mentaires dans le livre des visiteurs: « Qu'arrive-t-il avec Tchernobyl? »

À l'extérieur du pavillon, les visiteurs font patiemment la queue pour visiter la réplique d'une capsule spatiale grandeur nature.

La Chine traditionnelle

La Chine, de son côté, conserve immuablement ses traditions millénaires. On ne peut pas dire qu'elle se soit tellement attardée au thème « Transports et Communications ». À part une maquette de vaisseau chinois, le Zheng He's et le chariot de bronze datant de 2 180 ans. Ici,

la tradition est maîtresse du destin à l'image de la Chine. D'une Chine active, grouillante, commerçante et peuplée. L'accent est mis sur l'Art chinois, la culture, les bijoux, les tapis, les bibelots, les perles et les souvenirs.

Des artistes vont en mettront plein les yeux en exécutant des oeuvres ou la patience est de rigueur: comme cette artisanne, membre de l'Institut de recherches sur la broderie, qui tisse infatigablement, avec des fils de soie très fins, une broderie sur laquelle elle travaille depuis 5 ans.

Reste que la Chine, en comparaison avec le deux autres

grands, représente quand même un lieu reposant pour tous ces visiteurs déjà saturés d'émissions télévisées sur l'espace.

Passé, présent et futur

Qu'ont-elles finalement en commun ces trois plus grandes nations du monde: sauver la planète du désastre final?

On ne sent pas chez ces trois grands, séparés par une quinzaine de minutes de marche l'un de l'autre sur l'emplacement d'Expo 86, ce souci de vouloir travailler en commun. Ils donnent d'impression, ici du moins, de ne pas évoluer dans un même temps: la Chine vit encore au passé, l'URSS au présent et les États-Unis au futur...



Le char de bronze, datant de 2 180 ans, comprend 3 462 pièces d'or, d'argent et de bronze. Il était destiné à transporter les hauts dignitaires royaux de la dynastie des Mings. Découvert en 1980, c'est le plus vieux et le plus complet de tous les chariots jamais trouvés.

photos Jean Goupil, LA PRESSE



Xu Yuling, directeur du Département de développement de la décoration, arts et artisanat Wenzhou, autographie des éventails chinois pour les nombreux visiteurs en quête de souvenirs sur la Chine.

DIMANCHE 8 JUIN 1986

Grande randonnée populaire à vélo

Inscrivez-vous dès maintenant

Les formulaires d'inscription sont disponibles à Vélo Québec

INFORMATION — 252-3123

Ne manquez pas le plus grand événement cycliste populaire au Canada



CKAC 97.3

CFMR 92.5

LE TOUR DE L'ÎLE DE MONTRÉAL



**«CÉLÉBRATION»
FÊTE DE DOLLARD**

20% DE RABAIS*

AUJOUR'HUI ET LUNDI SEULEMENT

Elizabeth Hager

5800, boul. Cavendish
(Mail Cavendish)

(EXCLUANT LE SALON)

5256, Queen Mary
(près du métro Snowdon)

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

VENTE D'ENTREPÔT

VÊTEMENTS SPORT, DÉCONTRACTÉS
POUR FEMMES, MESDAMES, MESDEMOISELLES

**POURQUOI
PAYER PLEIN PRIX?**

- QUAND UNE JOURNÉE SPÉCIALE, VOUS POUVEZ PAYER AU PRIX DU GROS.
- CECI EST UNE VENTE D'ENTREPÔT, QUI NE SE RÉPÈTE PEUT-ÊTRE JAMAIS.
- SUR NOTRE COLLECTION PRINTEMPS/ÉTÉ 86
- LES MARQUES LES PLUS RÉPUTÉES

PRIX D'ENTREPÔT/UNE JOURNÉE SEULEMENT
HEURE: DIMANCHE 18 MAI 86 DE 11 h à 16 h
ENDROIT: 9600, rue Meilleur, suite 545

(S.V.P., utilisez la porte sur le côté droit de l'édifice)

NOUS ACCEPTONS VISA, MASTERCARD
ET ARGENT COMPTANT



BQ JEANS

20%

**DE RABAIS
SUR TOUS LES
PANTALONS
DE COTON
EN MAGASIN**

A PRIX RÉGULIER
ADULTES

VENTE ÉTIQUETTES ROUGES



On a le 'look' BQ JEANS

ASSOMPTION
192, Notre-Dame
(514) 569-4301

BELOEIL
(Galerie Monténack)
(514) 467-2099

BOUCHERVILLE
774, Pierre-Viger, Local 1
(514) 655-2026

CHATEAUGUAY
266, boul. d'Anjou
(514) 691-7091

CHOMEDÉY
Centre Laval
(514) 681-1822

COWANSVILLE
421, Rivière
(514) 263-6163

GRANBY
63, Evangéline
(514) 372-3004

GREENFIELD PARK
Galerie Taschereau
(514) 465-7330

FABREVILLE
3161 d. boul. Dagenais
(514) 628-0113

JOLIETTE
435, Notre-Dame
(514) 759-4166

LAVAL-DES-RAPIDES
393 ouest, Cartier
(514) 663-4036

LONGUEUIL
— Place Desormeaux
(514) 670-6580

— Place Longueuil
(514) 674-4834

MONTRÉAL
— 8634, rue Hochelaga
(514) 352-8965

— 945 est, Fleury
(514) 384-4782

— 8968, boul. St-Michel
(514) 389-8322

— Complexe Desjardins
844-8023

— 7275 est, rue Sherbrooke
Place Versailles
351-9868

— 5815, boul. Léger
327-1711

— 2803, rue Masson
721-6545

— 10787, boul. Pie-IX
327-2646

— 6659, rue St-Hubert
279-3471

— Les Terrasses
848-0585
Galerie Dupuis
849-4915

PONT-VAIU
402, boul. des Laurentides
669-2000

POINTE-AUX-TREMBLES
Carrefour de la Pointe
644-1774

REPERTIGNY
Galerie Rive-Nord
(514) 585-6490

ROSEMÈRE
Centre d'achat Place
Rosemère
(514) 437-2711

STE-AGATHE-DES-MONTS
48A, St-Vincent
(514) 835-2090

ST-GABRIEL-DE-BRANDON
31, rue Beausoleil
(514) 835-2090

ST-JEAN-SUR-RICHÉLIEU
186, Richelieu
(514) 346-6464

ST-JÉRÔME
Carrefour du Nord
(514) 432-2644

ST-JOVITE
856, Oulmet
(514) 425-7894

ST-HUBERT
Galerie Cousineau
(514) 676-4355

ST-HYACINTHE
1410, des Cascades
(514) 773-8231

ST-LÉONARD
Centre Langellier
254-9311

ST-LOUIS-DE-TERRERONNE
4764, boul. Des Seigneurs
471-7028

SOREL
48, Du Roi
(514) 742-0767

VALLEEFIELD
6, Place du Centenaire
(514) 371-7372

VERDUN
4019, rue Wellington
(514) 766-4216

VICTORIAVILLE
110, rue Notre-Dame Est
(514) 758-4730

Cette vente prend fin le 24 mai 1986

VIVRE SON ÂGE

Hubert de Ravinel
collaboration spéciale

Dans l'est de Montréal, les aînés dialoguent

Il y a une quinzaine de jours, je me trouvais au CLSC Rivière-des-Prairies, tout à fait au nord et à l'est de Montréal. J'avais été invité par Carlos Fernandez, un travailleur social dynamique et chaleureux, actif dans cet établissement depuis une dizaine d'années. Carlos s'était montré très convainquant : « Venez rencontrer les aînés du Centre de jour qui fréquentent le CLSC! » J'avoue qu'à la perspective de passer une matinée avec des aînés et de découvrir quelque chose de neuf, je ne me suis pas fait beaucoup prier! Ce genre de rencontres est toujours plein d'imprévu et celle-ci n'a pas fait exception à la règle. Quelles qu'aient été les questions posées à ce groupe d'environ vingt personnes auxquelles se sont joints plusieurs membres du personnel, les réponses furent spontanées, souvent originales, toujours intéressantes. Ainsi, quand la discussion en est venue à la période actuelle, les avis furent nombreux et partagés : « Aujourd'hui, nous avons beaucoup plus de confort que n'en avaient nos parents et à plus

forte raison nos grands-parents. Il ne faut pas vivre dans le passé, cela n'apporte rien... nous n'avons pas le choix, vivons dans le présent... » L'assistance était presque unanime sur ces points. Par contre, quand la conversation est venue sur le chapitre des relations parents-enfants, les interventions furent nettement plus variées. Une participante plus jeune, responsable des bénévoles au CLSC, fit remarquer que les parents sont aujourd'hui plus près de leurs enfants, que la communication est plus intense. Ce qui fut vivement contesté par Meriza Sévigny. Meriza est une des plus anciennes à fréquenter le CLSC. Vive, rieuse, convaincue et convaincante, elle n'a pas la langue dans sa poche : « Je ne suis pas d'accord du tout. Les enfants, aujourd'hui, on les met très jeunes dans des garderies! Comment voulez-vous que des relations très fortes s'établissent avec leurs parents! » Une partie de l'assistance applaudit, mais plusieurs participants furent d'avis opposé : « Les enfants aujourd'hui ont leur mot à dire, ils peuvent s'exprimer,

tandis qu'avant ils n'avaient qu'un seul droit, à table en particulier : se taire! » A la suite de cette dernière intervention, j'évoquais le célèbre « toé tais-toé » de Maurice Duplessis, ce qui me permit de découvrir dans l'assistance un cousin germain de l'ancien premier ministre, M. Paul Girard, artiste peintre de son état, familier du CLSC depuis sa fondation en 1974 et administrateur de cet établissement. Paul ne s'était pas longuement exprimé au cours de la réunion, suffisamment cependant pour que l'on devine son humour et sa sensibilité.

Un programme très poulain

Tout au long de la conversation, je ressentais l'attachement des aînés au programme communautaire du CLSC qui, de plus, offre aux participants toute une gamme de services de santé et de réhabilitation physique. Disposant de locaux spacieux, gais et accueillants, il dessert une population très diversifiée, étendue sur vingt kilomètres, le long de la rivière des Prairies. De nombreuses



Le CLSC Rivière-des-Prairies : à l'extérieur, un cube de brique, anonyme et un peu rébarbatif. À l'intérieur, les aînés vivent des moments souvent intenses et chaleureux.

photo LA PRESSE

ethnies fréquentent l'établissement car 36 p. cent de la population du territoire est d'origine italienne, 14 p. cent d'origine haïtienne, le reste étant très majoritairement francophone.

Meriza Sévigny garde, selon ses propres termes, « un souvenir merveilleux » d'un programme de rencontres régulières entre adolescents et aînés organisé par le CLSC de 1979 à 1981 : « Nous avons découvert les jeunes », affirme Meriza, « et ils nous ont découvert. Nous nous sommes apprivoisés. Nous avons appris à avoir davantage de tolérance, eux aussi, je crois. Nous avons

échangé des confidences, nous nous sommes parfois mal compris, surtout au début, mais plus ça allait, plus nous avions hâte de nous retrouver. On devrait recommencer ce genre de programme...! Je pense que ça nous redonnerait la santé...! »

Comme j'invitais les participants à s'exprimer sur d'autres sujets de leur choix, Annette, elle aussi une ancienne du CLSC, nous fit part d'un malaise qu'elle avait ressenti assez souvent : « Nous les aînés, nous avons comme l'impression d'être épiés. On ne nous fait pas de cadeau. On guette

nos défaillances. Il ne nous est pas permis de nous tromper...! ... Si on a un malheureux blanc de mémoire, on nous fait sentir qu'on est vieux. Ne parlons pas de notre conduite en automobile. Le pire à ce sujet, c'est d'être à la fois une femme âgée au volant. Les deux conditions sont réunies...! »

Meliza fit alors remarquer sur ces entrefaites qu'un jeune professionnel auquel elle avait demandé une information, avait eu, lui aussi, un blanc de mémoire. Sur le coup, elle ne lui avait passé aucune observation, mais au bon moment, lui avait fait remarquer fort à propos que lui aussi vieillissait...!

En écoutant Annette, je ressentais comme elle cette discrimination manifestée à l'encontre de ceux qui ont le malheur d'avoir dépassé un certain âge. Cet état d'esprit tout à fait vicieux qu'on appelle l'agisme, qui est à l'âge ce que le sexisme est à la femme, fait ses ravages aussi bien à l'encontre de la femme de quarante ans jugée trop vieille pour travailler, qu'envers le syndiqué retraité qui n'a plus voix au chapitre dans son entreprise.

Nous aurions pu continuer longtemps à discuter dans ce climat de chaleur humaine et d'ouverture d'esprit. Certes la bonne humeur de cette matinée ne masquait pas la réalité des problèmes vécus par les participants : santé, problèmes financiers, transports, sentiment d'être moins utiles, etc... mais tous manifestaient leur volonté d'apprendre, d'échanger, de créer, en un mot de vivre.

Une fois de plus, j'ai beaucoup appris de ceux et celles qu'on appelle « aînés. »

Centre de jeûne
et de reposVal
SantéPOUR MAIGRIR, CESSER
DE FUMER,
HAIEUR, REVIRE,
N.B. JEUNE
INTEGRAL,
CURE DE JUS DE
FRUITS
CURE DE JUS DE
LEGUMES2033, chemin de la Gare
Val-Morin J0T 2R0
Tel. (819) 322-5635CENTRE DE LA SANTÉ
COMPLEXE GUY-FAVREAU« Là où la médecine
est un art »

- Homéopathie
- Médecine générale
- Obésité
- Varices
- Cellulite
- Rides, cicatrices
- Acupuncture
- Massothérapie subaquatique

PLACE D'ARMES
PLACE DES ARTS
842-8877MARDI
DANS

MODE

Montréal
masqué
par Anne Richer

la presse

AVIS PUBLIC

LIQUIDATION DE FOURRURES

SAMEDI À LUNDI SOIR!

Giguère Fourrures a acheté un inventaire de fourrures J.A. Turcotte, un des plus gros détaillants de fourrures. La plupart des fourrures sont offertes à leur prix coûtant ou plus bas que leur prix coûtant. Voyez notre vaste choix dont, entre autres:

Seul et unique
de J.A. Turcotte

Bas prix

Giguère

Rat teint

898

Chat sauvage

1198

Chat sauvage

1398

Chat tanuki

898

Seul et unique
de J.A. Turcotte

Bas prix

Giguère

Coyote naturel

1298

Coyote naturel

1198

Vison demi-buff

1798

Vison ranch

1798

Vison pastel

1898

Seul et unique
de J.A. Turcotte

Bas prix

Giguère

Vison pastel

1698

Vison demi-buff

1898

Vison pastel

1798

Vison demi-buff

1898

BONIS SPÉCIAUX!

24 manteaux
inventaire
Giguère!

Plus bas que le coûtant!

À partir de

Vison femelle

2798

Vison mâle

1998

Rat musqué (teint)

898

Castor (long poil)

1498

Renard bleu

1298

À partir de

Chat sauvage

1598

Coyote naturel

1398

Paletots (hommes)

898

Jacquettes assorties

498

Chapeaux vison

98

*Vêtements de 500\$ ou moins
sont non taxables

À deux pas du métro
Mont-Royal

FERMÉ: VENDREDI

Ouvert: Samedi, 9h à 17h

Dimanche, 10h à 17h

Lundi, 9h à 17h

Sujet à être vendu préalablement

Giguère

Fourrures

Qualité
assurée!
Prix inégalés!

787, avenue Mont-Royal est 526-6611

LES ANIMAUX

Dr François Lubrina
Médecin-vétérinaire
collaboration spéciale



De retour d'un premier voyage en Europe, n'importe quel Nord-américain moyen et normalement constitué abondera en commentaires horrifiés sur la surpopulation canine, et en sulfureuses remarques sur la présence inopportune des chiens sous les tables des restaurants parisiens. Si peu est bien, trop n'est pas toujours meilleur, c'est vrai! Cependant si le chien, bien ancré dans le décor et les moeurs des vieux pays présente des « tas » d'inconvénients pour les mordus du tourisme aseptique, là-bas, l'aveugle et son chien, eux, passent beaucoup plus inaperçus que chez nous et sont bien acceptés partout.

Considéré comme une véritable prothèse vivante au terme de l'article 10 de la Charte des droits et libertés de la personne, la libre circulation des chiens d'aveugles et leur accès aux endroits publics ne devraient pas être en théorie au Québec un problème. Pourtant même si les incidents malheureux, il y a quelques années, de la Place des Arts sont oubliés, ce n'est pas encore aujourd'hui partout et pour tous une évidence. Comme le dit Johanne Hallé de la Fondation Mira: « S'il n'y a aucun problème à les faire entrer dans une église ou une synagogue, trop de restaurants montréalais par contre refusent encore ou découragent l'accès de leur établisse-

ment au handicapé visuel avec son chien », en dépit de la loi!

Le chien d'aveugle francophone est cependant devenu une réalité au Québec. Surtout depuis la création en 1980 de la Fondation Mira qui a pris en Amérique du Nord, et dans l'esprit de la loi 101 peut-être, l'heureuse initiative de dresser ses chiens en français. Il y a cinq ans, cela ne se faisait qu'en anglais et surtout aux U.S.A. Depuis 1981, une quarantaine de chiens « Mira » ont ainsi été dressés.

Si apparemment cette fondation ne bénéficie d'aucune aide gouvernementale, différents organismes lui viennent en aide. L'Institut Louis Braille par exemple fournit l'hébergement tant de l'aveugle que de sa bête pendant la période d'entraînement. La compagnie de moulées Nutribec assure, elle, gratuitement la nourriture pour les chiens non seulement à l'entraînement mais aussi le reste de leur vie! Et cette année, sous l'impulsion du Colonel Jean-Guy Bernard, les Forces armées mettent la main à la « patte » pour aider Mira.

Installée à Sainte-Madeleine, la Fondation Mira est dirigée par Eric St-Pierre qui y travaille d'arrache-pied avec quatre autres entraîneurs. En effet, dresser un chien-guide exige quatre ou cinq mois de travail et quatre autres semaines pour

À l'église ou à la synagogue, mais surtout pas au restaurant

familiariser le nouveau maître avec son chien. À ses débuts, la formation Mira utilisait de « purs » bâtards. Aujourd'hui elle recrute surtout des labradors, golden retrievers et bouviers bernois.

Même si la liste d'attente pour obtenir une de ces précieuses prothèses à quatre pattes s'allonge d'année en année, il ne faudrait pas croire que tous les aveugles veulent un chien, loin de là! Car ce dernier impose des exigences. Si ces animaux peuvent, dès l'âge d'un an et demi et pendant plus d'une dizaine d'années, donner de précieux services, ils réclament des sorties quotidiennes, un minimum d'exercice et une attention constante. C'est pour cela qu'un vétérinaire bénévole, le Dr Michel Carignan, donne régulièrement aux non-voyants des conseils pour bien s'occuper de leur chien.

Entraîner un chien coûte environ \$10 000. Mais si ces animaux sont donnés gratuitement, on sélectionne les personnes éligibles en fonction de certains critères. Entre autres, il faut être en bonne santé et aimer les animaux! Sur 40 chiens offerts par la Fondation Mira il y a eu six ou sept rejets: certains chiens (des colleys) sont morts du cancer. Et certains aveugles, eux-mêmes malades, n'ont pu garder leur chien-guide.



Il faut banaliser le chien-guide, cette prothèse à quatre pattes.

Tout en levant des fonds qui aideront les enfants handicapés visuels, les Forces armées canadiennes vont honorer et encourager cette année la Fondation Mira lors du cinquième Gala musical de la musique et de l'Artillerie royale canadienne. Cet orchestre composé de musiciens chevronnés est d'ailleurs, à Montréal, la plus importante formation musicale après l'Orchestre symphonique. Ce Gala se tiendra à 20 heures les 31 mai et 1er juin, Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Y participeront aussi: Yvon Deschamps, Nicole Martin et la Symphonie vocale de la Fraternité des policiers de la CUM. Chaque soir un chien-guide de la Fondation Mira sera remis à un adolescent handicapé visuel. Les billets sont disponibles Place des Arts et aux comptoirs Ticketron et les informations au 443-7104 et 443-7710.

Tous les profits du Gala seront versés au « Fonds de la police militaire pour les enfants aveugles » qui est la seule oeuvre de charité militaire.

Mais l'important demeure aussi de changer les mentalités. Et aussi vrai qu'il est plus facile pour un peuple de changer de régime politique que de régime alimentaire, il nous faudra apprendre à modifier notre perception du chien d'aveugle. Même au restaurant!

VOULEZ-VOUS FAIRE CARRIÈRE EN TRADUCTION?

Le programme de traduction français/anglais — anglais/français vous offre la possibilité de vous perfectionner en ce domaine et de vous préparer à l'examen officiel de la Société des traducteurs du Québec. Après trois ans d'études à temps partiel, vous obtiendrez le certificat de compétence en traduction; une quatrième année vous donne accès au diplôme en traduction. Vous pourrez ainsi tirer avantage du besoin constant de traducteurs professionnels.

Examen le 3 ou le 5 juin à 18 h 00. Pour s'inscrire à l'examen, d'entrée: se présenter en personne de 9 h à 17 h. Les frais d'examen sont de 30\$, payables par chèque visé ou mandat (non remboursables).

Composez 392-8301, département de Langues, pavillon de la bibliothèque Redpath, salle 214.



McGill Centre for Continuing Education

What better place to better yourself.

PROFITEZ DE VOTRE ÉTÉ

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT SESSION ÉTÉ 86

- Apprentissage du clavier (dactylographie)
- Conversation anglaise
- Prise de notes (sténographie)
- TRAITEMENT DE TEXTES

Pour vous aider à accéder à la carrière convoitée ou vous permettre d'intégrer nos programmes spécialisés à l'automne

Composez: 866-4622



COLLÈGE O'SULLIVAN

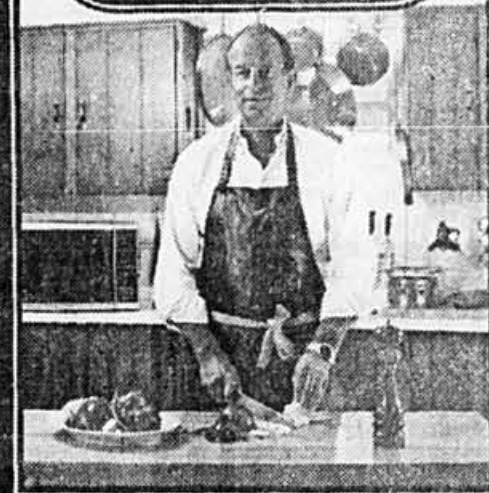
1191, rue de la Montagne, Montréal
Ministère de l'Éducation — Permis développement personnel #749773

CAMP DE JOUR DES Champions!

LANGUES: ANIMATION EN ANGLAIS, ANIMATEURS BILINGUES
SITE: TERRAINS SPACIEUX DU COLLÈGE NOTRE-DAME, TOUT PRÈS D'OUTREMONT, À QUELQUES MINUTES DU MONT-ROYAL
PROGRAMME: NATATION, PATINAGE, HOCKEY, GYMNASTIQUE, ARTS PLASTIQUES, SPORTS POUR GARÇONS ET FILLES ÂGÉS DE 4 À 14 ANS.
DURÉE: 9 H À 16 H DU LUNDI AU VENDREDI — JUILLET ET AOÛT 1986
TRANSPORT: SERVICE D'AUTOBUS PORTE À PORTE (VILLE MONT-ROYAL, VILLE SAINT-LAURENT, OUTREMONT, WESTMOUNT, C.D.N., DOLLARD, N.B.G., HAMPSHIRE) OU PAR VÉHICULE PRIVÉ
Tél.: 739-3721 — 739-3423

Aux Éditions La Presse

L'ENCYCLOPÉDIE MICRO-ONDES



POL MARTIN

Pol Martin propose, réunies en un seul volume, près de 400 recettes toutes aussi délicieuses que faciles à réaliser. Du potage au dessert, les adeptes de plus en plus nombreux de la cuisson au four à micro-ondes trouveront les mets qui conviennent à leurs besoins. Et, pour qu'ils puissent profiter pleinement de ce mode de cuisson, Pol Martin a inclus de nombreux conseils sur la préparation de certains aliments ainsi que sur l'utilisation du four. Le tout agrémenté de superbes photos en couleurs.

416 pages en couleurs
Reliure cartonnée de luxe
EN VENTE PARTOUT



COMMANDEZ PAR
TELEPHONE
Service rapide
et efficace
285-6984

Économisez temps et argent en commandant vos livres des Éditions La Presse par téléphone. Vous n'avez qu'à composer le numéro 285-6984, donner votre numéro de carte VISA ou MASTERCARD et le tour est joué.
Ce service est offert du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h.

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉS DE LA PRESSE: 20% DE RÉDUCTION

BON DE COMMANDE
Veuillez me faire parvenir:

() exemplaire(s) de «L'encyclopédie micro-ondes Pol Martin», au prix de 39,95 \$ chacun, plus 1 \$ pour frais de poste et de manutention.

Je suis abonné(e) à LA PRESSE. Veuillez me faire parvenir () exemplaire(s) de «L'encyclopédie micro-ondes Pol Martin» au prix de 31,95 \$ chacun, plus 1 \$ pour frais de poste et de manutention.

No d'abonné(e).....

IMPORTANT: Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux Éditions La Presse Ltée.

Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement.

MASTERCARD ou VISA.....

NO.....

À retourner aux:
Éditions La Presse Ltée
44, Saint-Antoine Ouest
Montréal (Québec) H2Y 1J5

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....

PROVINCE.....

CODE POSTAL.....

TEL.....

TOTAL.....

Ci-joint.....\$

Plus 15 pour frais de poste et de manutention

Prérez de noter que les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.



CONCOURS VOYAGE À MONACO

10 jours de rêve à Monaco
pour 2 personnes (valeur approximative de 4 000\$)
avec la participation de

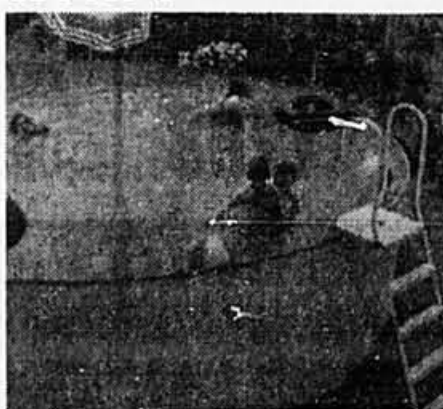


Solde 10^{ème} anniversaire

Réduction de 25% et plus sur tous les meubles de jardin en résine et nos B.B.Q.



Piscines hors-terre à partir de 1 495 \$.
Piscines creusées à partir de 3 595 \$.



Piscines creusées en BÉTON GUNITE à partir de 10 495 \$.



MONACO, une fantaisie accessible

Ce concours se termine le 31 décembre 1986. Les règlements du concours sont disponibles sur demande.

Les Piscines Monaco, une longue tradition de piscines de béton en gunite de grande qualité.

2000 Le Corbusier, LAVAL, QUÉ. H7S 1Z4

Tél.: (688-6270) - (337-0767)



La comète de Halley nous visitera encore 3 300 fois!

PARIS (AP) — La comète de Halley a perdu 150 millions de tonnes de sa substance, de la « neige sale », lors de son récent passage près du soleil, mais elle devrait vivre encore plus de 250 000 ans, le temps pour elle de rendre quelque 3 300 visites à la Terre, ont annoncé hier des scientifiques européens.

Ces informations, provenant des données recueillies par la sonde européenne Giotto, lors de son passage près de la comète, le 14 mars dernier, ont été présentées au cours d'une conférence de presse au siège de l'agence spatiale européenne.

D'après le professeur Tony McDonnell, de l'université du Kent, en Grande-Bretagne, Giotto a été heurtée au cours de sa

course par des particules pouvant atteindre parfois la taille d'un grain de riz.

Mais le bouclier anti-poussières, a-t-il ajouté, a fonctionné comme prévu. Après analyse, les données recueillies montrent que la comète est composée à 80 p. cent de glace, recouverte d'un nuage de poussière.

Lors de son passage récent près du soleil, la comète a perdu des gaz et de la poussière au rythme de 18,6 tonnes par seconde, ont précisé les scientifiques.

La caméra de Giotto leur a en outre permis de mesurer le noyau de la comète avec une certaine précision. Le noyau, d'après ces estimations, pèse 500 000 millions de tonnes, ce

qui laisse à la comète une espérance de vie de 253 308 années très exactement.

Selon Uwe Keller, de l'institut d'astronomie Max Planck, en RFA, le noyau semble mesurer 15 kilomètres de long sur 10 de large. Il s'agit « d'un des corps les plus noirs du système solaire ».

Ce noyau est entouré d'une couche de poussière « piège-lumière », d'une température de 13 degrés centigrades. Le professeur Rufiger Reinhard, directeur scientifique de la mission Giotto, a résumé les découvertes en les qualifiant de « séries de surprises ».

« L'image du noyau, sa taille, sa réflectivité, sa surface, tout est nouveau pour nous », a-t-il confié.

LAVAL MICRO-ORDINATEURS
DETAILLANT AUTORISÉ

AMIGA

AMIGA

LA MEILLEURE OFFRE À MONTRÉAL

● Amiga 512 K
● Moniteur couleur
● Emulateur IBM PC
● Lecteur PC 5 1/4"
● Textcraft
● Graphcraft
● Mindwalker

2995\$

433, boul. St-Martin ouest, Laval

669-3511

DEMAIN
L'AN 2000

Yves Leclerc
collaboration spéciale



Ce qui sort doit d'abord entrer

■ C'est Alan Kay, un des inventeurs du concept alors révolutionnaire d'ordinateur individuel et aujourd'hui un des gourous respectés de la micro-informatique, qui a fait un jour remarquer que l'ordinateur et l'être humain ont, dans au moins un domaine, des caractéristiques opposées et complémentaires :

« L'homme, dit-il, est très bien équipé pour capter l'information. Il peut en recevoir, analyser et stocker des quantités considérables sans grand effort conscient... mais en échange, il est bien incapable de la transmettre en quantité comparable ».

« L'ordinateur, c'est tout le contraire: il peut émettre des quantités gigantesques d'information pratiquement sans effort, sous les formes les plus variées... Par contre, il a beaucoup de difficulté à aller chercher l'information là où elle se trouve. Il faut pratiquement le nourrir à la petite cuiller ».

Cette réflexion, que Kay avait faite il y a quelque temps devant un groupe d'employés d'Apple, m'est revenue à l'esprit: récemment à propos de deux problèmes distincts mais ayant entre eux des liens assez étroits: la difficulté d'implanter un système informatique, et la question de l'« interface utilisateurs » des produits informatiques destinés au grand public.

Une stratégie de saisie

Dans les deux cas, on se bute à ce décalage entre les capacités d'entrée et de sortie de l'être humain par rapport à l'ordinateur. Par exemple, lorsqu'un quidam souhaite informatiser son traitement d'information, il tend à penser immédiatement en termes de « stocks gigantesques » de données qui se trouvent dans l'ordinateur et qu'on n'a qu'à aller chercher.

Une des tâches les plus ardues du conseiller ou de l'expert est de faire comprendre à l'utilisateur que ces données ne peuvent se trouver dans l'ordinateur que si quelque un les y met, ce qui représente la plupart du temps une somme énorme de travail. « Mais ce qui est imprimé dans un livre, ou dans un rapport, ou sur un formulaire? » s'enquiert le néophyte. La plupart du temps la réponse est que l'ordinateur est incapable de l'« avaler » tel quel, et qu'il faut le retaper à la main au clavier.

Songez par exemple que vous voulez faire un indexage informatisé du contenu de votre bibliothèque, ou de votre collection de disques. Il faut compter au bas mot de deux à cinq minutes de travail pour trouver et retaper les informations sur chaque objet à indexer; si vous avez mille livres ou disques, cela représentera de trente à 75 heures de travail! Imaginez un bureau d'avocat qui a cinq mille dossiers-clients de 10 à 100 pages chacun!

Si bien qu'un élément important de tout plan d'informatisation est la stratégie d'entrée manuelle des données dans le système au départ. Évidemment, l'ordinateur génère ensuite lui-même une bonne partie des informations dont il a besoin subseqüemment.

Un ou plusieurs canaux

C'est aussi la disproportion entre les capacités d'entrée et de sortie qui est responsable de bien des problèmes au niveau de ce qu'on appelle l'« interface usagers », c'est-à-dire la façon dont la machine et son utilisateur communiquent. Une marque du succès d'une bonne interface est que celle-ci va d'une part faciliter la transmission des informations de l'humain à la machine... et restreindre à des limites acceptables la transmission des informations de la machine à l'humain.

C'est ce qui fait le succès des systèmes « graphiques » comme le Star de Xerox, le Macintosh d'Apple, ou encore les « environnements » Gem de DRI ou Windows de Microsoft: on a remplacé la nécessité de taper un tas de codes ou de mots-clés par des mouvements simples de la main... et au lieu de remplir son écran d'une foule de mots et de chiffres, l'ordinateur manipule des symboles graphiques simples et facilement reconnaissables.

A plus long terme, une solution à cet « embouteillage » des communications homme-machine sera sans doute d'utiliser plus d'un « canal » à la fois pour les transmissions. L'être humain est habitué à recevoir et à transmettre des données par plus d'un sens à la fois. Au niveau de l'expression, nous sommes plus limités: voix et geste sont nos deux seuls « organes de sortie » pratiques.

L'ordinateur, lui, ne fonctionne souvent que sur un seul « canal »; mais rien ne dit que dans l'avenir on ne parviendra pas à lui en faire utiliser au moins deux (audio et vidéo), et peut-être plus.

Des systèmes de ce genre existent déjà: les ordinateurs équipés d'un micro au moyen duquel on peut leur « donner des ordres » et ceux pourvus d'un haut-parleur au moyen duquel ils peuvent émettre une voix synthétique ne sont plus très rares. Ce qui l'est plus (au point d'être pratiquement introuvable), ce sont les machines sur lesquelles ces capacités sont intégrées avec les méthodes d'entrée-sortie classique, de telle sorte qu'elles peuvent simultanément recevoir ou transmettre des informations différentes par l'une et par l'autre voie.

L'homme, en cela, est pas mal plus avancé. Songez à toutes les fois où, pour faire comprendre quelque chose à un interlocuteur, vous lui avez dessiné un schéma sur un bout de papier tout en lui donnant des explications de vive voix. Voilà exactement ce qu'on souhaiterait que l'ordinateur puisse faire... et comprendre.

COURRIER

Le courrier de cette semaine vient d'une conversation téléphonique plutôt que d'une lettre. C'est M. Pierre Gervais, de Montréal, qui m'a appelé pour se plaindre d'une carence dans la diffusion des publications sur l'informatique. Voici à peu près comment il a présenté son argumentation:

« Il existe plusieurs très bons journaux et magazines européens d'informatique en français, qui devraient être disponibles dans une ville comme Montréal. Or, dans certains cas on les reçoit, dans d'autres non. Le plus souvent, ils nous arrivent deux, quand ce n'est pas trois ou quatre, mois en retard.

« Quand je me suis renseigné sur les causes de cet état de fait, on m'a référé au distributeur, qui est essentiellement un diffuseur de publications en langue anglaise. Je trouve ça aberrant, qu'on ne soit pas mieux servi sur ce plan dans ce qu'on prétend « la deuxième ville française du monde ».

RÉPONSE: En gros, j'ai tendance à être d'accord avec mon interlocuteur sur plusieurs points, mais en y apportant quelques réserves, et parfois certaines précisions qui s'imposent:

1) Il est exact qu'il existe plusieurs bonnes publications françaises d'informatique. Notamment, les meilleures d'entre elles n'ont pas (encore?) succombé à la tendance de trop de magazines américains qui sont devenus essentiellement des recueils de descriptions de matériels et de logiciels commerciaux disponibles et orientés le plus souvent « grande entreprise ». Une remarque cependant s'impose: les produits disponibles en Europe sont souvent assez différents de ceux que nous avons ici, et une partie du contenu des journaux et publications ne peut pas nous être d'une grande utilité immédiate, quelle que soit sa qualité intrinsèque. C'est le cas des publications comme MICRO-SYSTEMES, SV Micros, l'Ordinateur individuel, 01-Informatique, Minis et Micros, etc.

2) Bien sûr ce ne sont pas toutes les publications européennes en français qui sont disponibles ici, mais il est déjà intéressant que la plupart le soient: l'amateur et le professionnel d'informatique québécois est quand même un des plus gâtés au monde à ce chapitre. Il trouve sur place toutes les publications américaines, et il peut aussi acheter la plupart des françaises et des britanniques, même si c'est avec un certain retard. Ni à New-York ni à Paris ni à Los Angeles ne trouve-t-on un tel éventail de choix. Le revers de la médaille est que cette abondance rend plus difficile la naissance d'une presse informatique québécoise variée et de qualité.

3) Il se peut que les publications françaises ne soient pas la priorité du distributeur local, mais il serait injuste de tout lui imputer: souvent, les magazines français et anglais vendus ici sont les « re-tours », c'est-à-dire ce qui est revenu des marchands de journaux du pays d'origine à l'éditeur. Ils sont alors envoyés ici par bateau, ce qui permet de les vendre à un prix moins élevé. Évidemment, ils arriveront au moins deux mois plus tard...

4) Dans la plupart des cas, s'il est essentiel pour vous de recevoir dans les plus brefs délais telle publication étrangère, la solution la plus simple est de vous abonner directement en demandant qu'on vous l'envoie par avion. Cela vous coûtera nettement plus cher. Cela vaut surtout pour les journaux et magazines à grand tirage, mais pas nécessairement. N'oubliez pas qu'en Europe, les frontières sont plus rapprochées qu'ici, et que même de petites revues ont souvent un service d'« abonnements à l'étranger » fort efficace.

Tout ceci dit, comme M. Gervais, il m'arrive assez souvent de pester contre la lenteur avec laquelle nous arrivent bon nombre de publications étrangères.

DEPUIS QU'YVONNE
ET GÉRARD UTILISENT
LES ANNONCES CLASSÉES
DE LA PRESSE
ILS VENDENT RAPIDEMENT!

285-7111

LES ANNONCES CLASSÉES

POUR VENDRE VITE, VITE, VITE
IL ME FAUT LA PRESSE!



la presse

À la demande générale
LE CAHIER SPÉCIAL DE

la presse

sur

Les 150 ans
du diocèse de Montréal

publié dans notre édition
du samedi 10 mai



SERA EN VENTE
AU PRIX DE 50¢

À

LA PRESSE
7, rue Saint-Jacques
du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h

Irrésistibles...

SYSTÈME COMPLET EN SPÉCIAL*

● AMIGA 512K
● MONITEUR
● TEXTCRAFT
● GRAPHICRAFT
● MINDWALKER

2995\$

AMIGA

ENFIN DISPONIBLE

ÉMULATEUR
IBM
● LECTEUR DE DISquette 5 1/4"
EN
PROMOTION

INCLUS À L'ACHAT DE L'ENSEMBLE AMIGA CI-CONTRE

*MAI SEULEMENT

271-2316
783, MISTRAL
(COIN 8250, ST-HUBERT)

COIFFURE 7
VOUS OFFRE BAS PRIX
PRODUITS DE QUALITÉ
ET SERVICE PROFESSIONNEL!

Si vous désirez faire tête neuve pour vivre pleinement l'été, passez à l'un de nos salons Coiffure 7. Nous sommes ouverts aux mêmes heures que le magasin. Aucun rendez-vous n'est nécessaire... nous vous attendons!

Coupe* 700

Finition* 700

Permanente* 700

(doit être combinée à l'un ou aux deux services ci-dessus)

*Shampooing compris.

Eaton Centre-ville, pour femmes

3e étage, 284-8661

En banlieue, pour hommes et femmes

Anjou, 353-4411, poste 223

Cavendish, 487-7121, poste 223

Rockland, 738-5152, poste 340



EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

MAIGRIE
Weight Watchers

Plan d'attaque
PLUS

Weight Watchers présente un programme tout nouveau pour la perte de poids — la liberté de choix. Amusez-vous dans une réunion amicale, offrez-vous un bon dîner avec des amis, dégustez des douceurs de temps à autre avec le programme plan d'attaque plus. Passez vous aussi à l'attaque dès aujourd'hui et profitez de notre Plus... pour qu'il vous en reste moins.



■ Aucun contrat
■ Frais d'inscription 15\$
■ Classe hebdomadaire 7\$
■ Total 22\$
1ère classe maintenant 22\$

ACHETEZ 12 SEMAINES
POUR LE PRIX DE 10
AVEC LE PLAN SUPER-ÉPARGNE
Ord. 39\$
SPÉCIAL 80\$ RABAIS 19\$
Comptant ou mandat seulement

POUR MONTRÉAL 727-3788

Weight Watchers et le «Quick Start» plus sont des marques déposées de Weight Watchers International Inc., Weight Watchers International Inc. 1986

On demande votre collaboration

■ Le C.S.S.M.M. est en quête de couples âgés de plus de 30 ans, disposés à accueillir et à partager leur vie quotidienne avec 1 ou 2 enfants de 6 à 14 ans, présentant des difficultés d'adaptation. Cette proposition s'adresse à des personnes ayant l'expérience de ce type d'enfants, ou encore démontrant des aptitudes et le désir d'apprendre comment les aider.

Les familles d'accueil retenues prendront part à la réadaptation des jeunes pendant au moins un an. Pour ce faire, et au besoin, elles seront guidées par un éducateur et des praticiens afin d'appliquer à chacun le programme de réadaptation qui lui convient. Un bon sens de l'observation des comportements, et la capacité de les décrire, sont aussi nécessaires à l'accomplisse-

ment de la tâche. La compensation monétaire accordée tient compte de tous ces aspects.

Les filles et les garçons pour qui il faut des familles d'accueil de réadaptation connaissent, entre autres, des difficultés d'ordre scolaire. Ils ont besoin de stimulation, mais aussi de sécurité et d'encadrement. Tout ceci peut leur être accordé par des adultes conscients de leur rôle de collaborateurs.

Les personnes de Montréal et Laval désireuses de prendre une part active à la réadaptation d'un ou deux jeunes doivent appeler Lucile de Laplante à l'Accueil-ressources du Centre de services sociaux du Montréal métropolitain au 527-7261, poste 4082.

Service bénévole de Montréal: 866-3351

■ Le YMCA Notre-Dame-de-Grâce offre un poste de bénévole à temps partiel (20 heures/semaine) comme adjointe administrative pour sa campagne de financement. Cette personne travaillera directement avec le président de la campagne, aidera à compiler une liste des abonnés et participants du YMCA, agira comme agent de liaison entre le personnel et le comité de la campagne, recrutera des bénévoles et veillera à ce que tous les procès-verbaux soient rédigés. Les candidatures doivent être bilingues, posséder des compétences en organisation et de préférence en secrétariat.

■ Vous aimez les enfants, vous voulez mettre à profit vos talents artistiques et vos capacités créatrices? Tyndale St-Georges vous invite à par-

ticiper à ses activités. Vous pourrez planifier, organiser et animer des jeux et des sorties pour les enfants. Du 3 juillet au 15 août, une journée ou plus par semaine, selon vos disponibilités. Contactez-nous dès maintenant!

■ Des bénévoles sont demandés pour apporter à domicile le repas chaud du midi à des personnes âgées vivant dans les H.L.M. du quartier St-Louis-du-Parc. Billets d'autobus et repas du midi fournis. Une heure par jour, une journée ou plus par semaine, pendant six mois, à partir de juin. On a également besoin, à l'occasion, de bénévoles ayant des connaissances en menuiserie, pour poser des barres de sécurité chez les personnes âgées. C'est un programme mis sur pied par le «Projet changement».

UN STYLE BIEN EN VUE...

GÉRARD & FILS

DOUCET

Dalmys ABCF

PIAF

LAWRENCE

ABCF

Pennington

Reitmans ABCF

Radier ABC

ARTISTIC WEAR

INNOCENCE

FRANÇOIS VILLON

Olé ABCF

GIGI

CHÉRIE

LA MAISON CHELSEA

A.X. Lasalle ABCF

CHIC

ORLANDO

Boutique Bout ABC

Sélection ABCF

LES Centres À LA MODE

A - Anjou B - St-Bruno C - Carrefour Laval F - Fairview

GALERIES D'ANJOU • PROMENADES ST-BRUNO • CARREFOUR LAVAL • FAIRVIEW POINTE CLAIRE

FAÇONNEZ VOTRE IMAGE!

EN AVANT-PREMIÈRE!

Du 15 au 24 mai, Les Centres à la mode présentent un panorama-photos sur l'exposition "Chine: Trésors et Splendeurs" qui aura lieu au Palais de la Civilisation à l'Île Notre-Dame du 18 mai au 29 octobre. Venez vous renseigner sur cette magnifique exposition à votre Centre à la mode. C'est un rendez-vous dès le 15 mai!





L'ÉTÉ MÉTRO

BIFTECK DE SURLONGE
tranche entière

3,08
/lb 679/kg

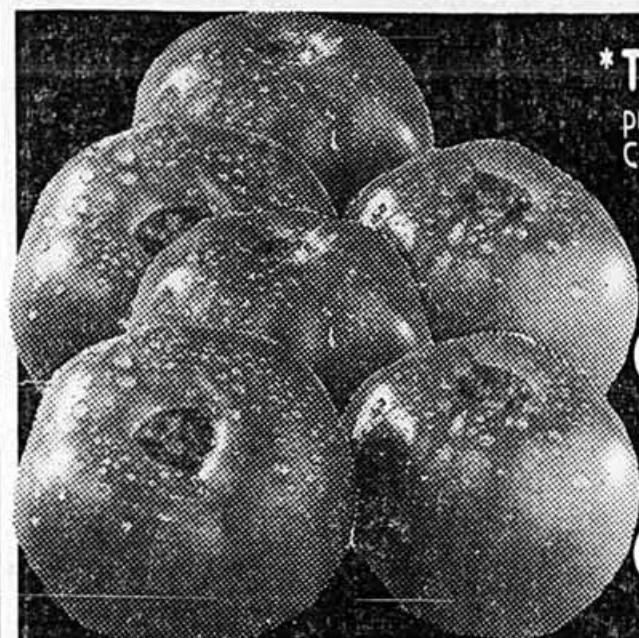
LE BOEUF MÉTRO
QUALITÉ CHAMPIONNE



Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

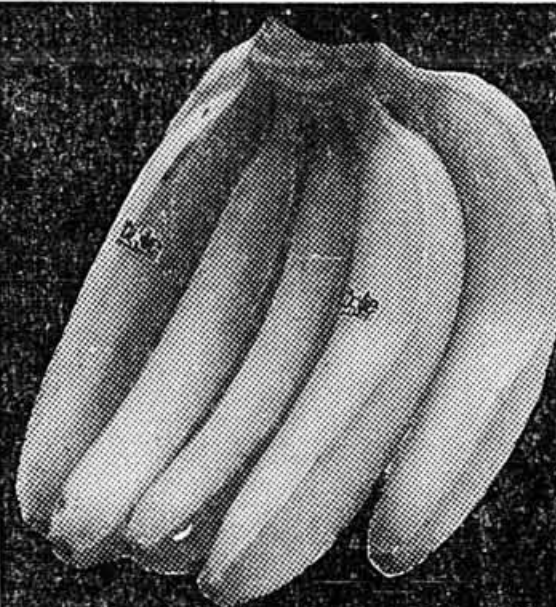
BIFTECK DE RONDE DÉSOSSÉ
tranche entière
OU ROSBIF D'EXTÉRIEUR
DE CROUPE DÉSOSSÉ

1,88
/lb 414/kg



*** TOMATES ROSES**
produit de l'Ontario
Canada no 1

1,19
/lb 262/kg



BANANES DOLE
GROS FRUITS
Importées du Honduras

44¢
/lb 97¢/kg



CIGARETTES
MARQUES POPULAIRES
ordinaires ou king size
cartouche 200

20,98

(Disponible au Québec seulement).
AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le
danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.



MOUTARDE PRÉPARÉE
MÉTRO
bocal 500 mL

2/99¢



à l'achat de
PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
MÉTRO
16 tranches,
paquet 500 g

2,59
sans coupon

1,99
avec coupon

Limite: un coupon par client.
Valable du 19 au 24 mai 1986,
chez Métro seulement.



à l'achat de
BEURRE SALÉ SAVOURIN
paquet 454 g

2,29
sans coupon

1,99
avec coupon

Limite: un coupon par client.
Valable du 19 au 24 mai 1986,
chez Métro seulement.
Au détaillant: pour être
remboursé, veuillez retourner
vos coupons à:

Promotions Redemco
C.P. 128
Longueuil, Québec J4K 4X8
Redemco vous remboursera 30¢
plus 09¢ pour les frais de
manutention.

1753041H

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiceries Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix tout au long des saisons.
Les articles annoncés dans cette page sont en réclame aux supermarchés Métro situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du lundi 19 mai au samedi 24 mai 1986 jusqu'à 17h00.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature, et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

MÉTRO
LE SPÉCIALISTE
par excellence

EN MARGE DU CONGRÈS DE L'ACFAS

Les scientifiques face au suicide nucléaire

Extraits d'un article paru dans la chronique **MODEM** de la revue **INTERFACE**, volume 7, numéro 3, mai-juin 1986.

...Les sorts individuels de tous les hommes sont désormais liés, mais ils raisonnent encore comme s'il était encore vrai que le malheur des uns fait le bonheur des autres.

ALBERT JACQUARD

Le cas extrême de cet aveuglement qui conduit à décrire la réalité d'aujourd'hui avec des mots d'hier devenus sans objet, à raisonner pour optimiser les décisions d'aujourd'hui avec des concepts d'hier dont le sens s'est évanoui, est celui de la « guerre nucléaire ».

L'usage même du mot « guerre » est révélateur de notre incapacité de faire face à la réalité. Une guerre est un choc entre des hommes; ils se ruent les uns contre les autres; avec courage, avec intelligence, ils s'efforcent de l'emporter; l'événement n'est pas très réjouissant à contempler (encore que certains y trouvent une satisfaction profonde), mais un jour vient où les combats cessent; il y a un vainqueur.

Mais que sera la « guerre nucléaire »?... Avec toutes ses horreurs, la Seconde Guerre mondiale a entraîné en cinq ans quelques dizaines de millions de morts; cette fois ce serait deux milliards en quelques jours, un tout autre ordre de grandeur... La seule question est de savoir si les êtres vivants sur notre planète seraient tués trois, quatre, cinq fois ou plus par le froid, par le feu, par la faim, par les radiations, par la soif... question passionnante pour un débat académique, mais dont la réponse a bien peu d'importance pour les futures victimes.

Une fois de plus, nos capacités d'imagination sont totalement insuffisantes pour percevoir ce que représenterait un tel événement. Tout raisonnement s'appuyant sur les exemples du passé est donc rendu caduc. C'est l'ensemble de notre logique à propos de la défense des nations, ou de la dissuasion mutuelle, qui doit être repensée. Une des revues les plus lues par les scientifiques du monde entier, *Science*, a consacré son éditorial à ce su-

jet en février 1984. Le professeur H. A. Simon, de la Carnegie University à Pittsburgh, y montre que « la futilité de la dissuasion est totale » puisque l'attaquant a la certitude d'être détruit même si la victime ne réagit pas.

Le système nucléaire, consi-

déré globalement à l'échelle de la planète, est très exactement l'équivalent d'un cancer qui se développe, et dont les métastases sont les divers pays participant à la prolifération nucléaire.

Que ce cancer soit localisé ici ou là a bien peu d'importance

puisque, en chaque point, il menace l'ensemble. Une arme nucléaire, quel que soit le drapeau qui la décore, est une arme dont la véritable cible n'est ni New York, ni Moscou, mais l'Homme, tous les hommes.

La survie de l'humanité n'est nullement assurée; elle est aujourd'hui à la merci d'un acte de folie ou d'un accident. Malheureusement, cette évidence ne se répand que lentement dans l'opinion. Une conspiration spontanée du silence camoufle la réalité, alors que la première condition pour échapper à l'irréparable est une prise de conscience de tous...

Le rôle des scientifiques est, en premier lieu, d'aider leurs concitoyens à acquérir un peu plus de lucidité. Il n'y a pas de domaine où un progrès de lucidité collective soit plus urgent que celui du possible suicide nucléaire.

Il ne s'agit pas d'obtenir un « consensus » sur une quelconque motion préconisant telle ou telle solution. Il ne s'agit pas de dénoncer l'attitude de telle ou telle puissance du club nucléaire; il s'agit d'ouvrir le dossier pour que tous ceux qui acceptent de ne pas fermer les yeux soient clairement informés de la réalité... C'est donc aux scientifiques d'apporter peu à peu des questions mieux formulées, et des réponses plus pertinentes.

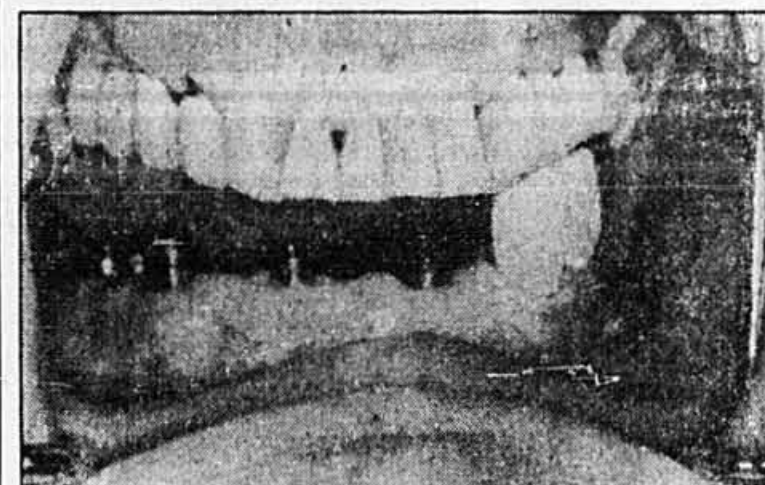
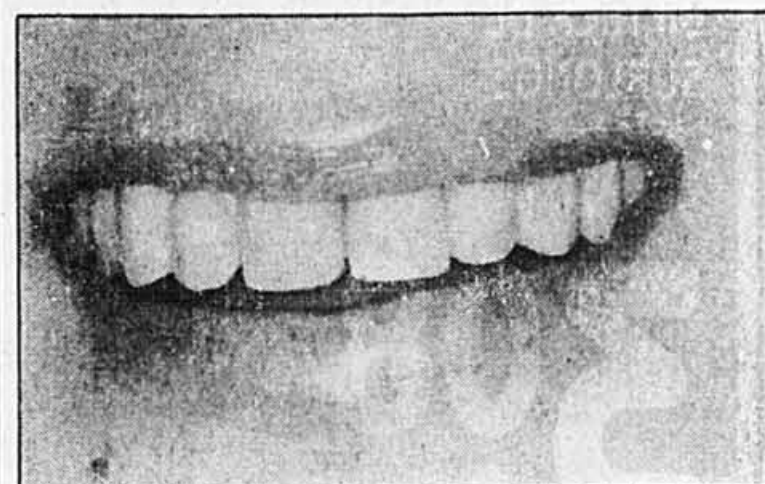
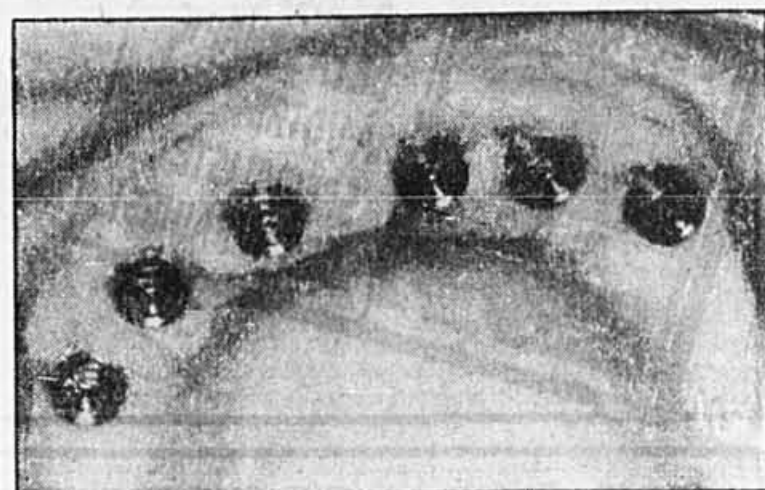
Mais peuvent-ils se contenter de ce rôle?

Avant tout ils sont des hommes, ils sont parties prenantes de l'ensemble de la société. Si la compréhension qu'ils apportent leur sert de prétexte à se retirer du jeu, ils ne sont finalement que des esthètes satisfaits de leur clairvoyance, des dilettantes ravis de l'élégance de leurs formulations, mais ils passent à côté de l'aventure humaine en s'en lavant les mains. Or, par l'efficacité qu'ils apportent aux techniques, ils sont les principaux responsables de cette aventure.

L'enjeu aujourd'hui est trop important. Ceux qui sont capables de distinguer le noeud coulant nucléaire que l'humanité s'est passé autour du cou n'ont pas le droit de laisser faire sans rien dire. Un scientifique qui ne « s'engage » pas ne peut qu'être un traître à la seule cause qui vaille: notre survie.



Depuis 1945, le « champignon » atomique menace la planète.



Les éléments de titane sont insérés directement dans l'os fournissant un ancrage stable et invisible pour les prothèses.

Systeme de prothèses implantées

■ Le système de prothèses implantées de Nobelpharma, mis au point par le Dr Per-Ingvar Branemark de Suède, consiste à insérer de tout petits éléments, similaires à des vis, dans l'os du maxillaire. Ces éléments, faits de titane pur, font corps avec l'os et deviennent les ancrages pour les (fausses) dents prothétiques.

Le système permet au tissu osseux et aux nouveaux dentiers fixés de ne pas bouger pendant 20 ans ou plus. Les dentiers sont ajustés soigneusement et restent en permanence dans la bouche. Le patient les entretient par des soins d'hygiène bucco-dentaire et par des examens périodiques.

L'élément essentiel du système de prothèses implantées de Nobelpharma est l'oséointégration, un terme créé par le Dr Branemark se référant à la jonction des éléments en titane pur dans l'os.

La technique chirurgicale se compose de deux étapes: l'installation de l'élément et le branchement de la butée sur laquelle sera éventuellement attaché le bridge fixe. La première étape s'effectue sous anesthésie générale ou locale. La seconde étape exige seulement une anesthésie locale.

Après l'intervention chirurgicale, une période de cicatrisation de quatre mois est requise. Lorsque la période de cicatrisation est passée, le patient obtient ses nouvelles prothèses. Toutes les étapes d'implantation depuis l'examen médical préliminaire jusqu'au produit final prennent entre cinq et six mois.

Le système de prothèses implantées de Nobelpharma contribue à de nouveaux progrès dans le traitement d'un certain nombre d'autres problèmes médicaux. Des recherches sont en cours dans les applications pour la reconstruction faciale.

Intron A et le traitement de la leucémie à tricholeucocytes

■ *Intron A* est la marque d'interféron alpha-2b de Schering, dont la commercialisation est autorisée depuis mars 1986 au Royaume-Uni et depuis avril 1986 au Canada pour le traitement de la leucémie à tricholeucocytes.

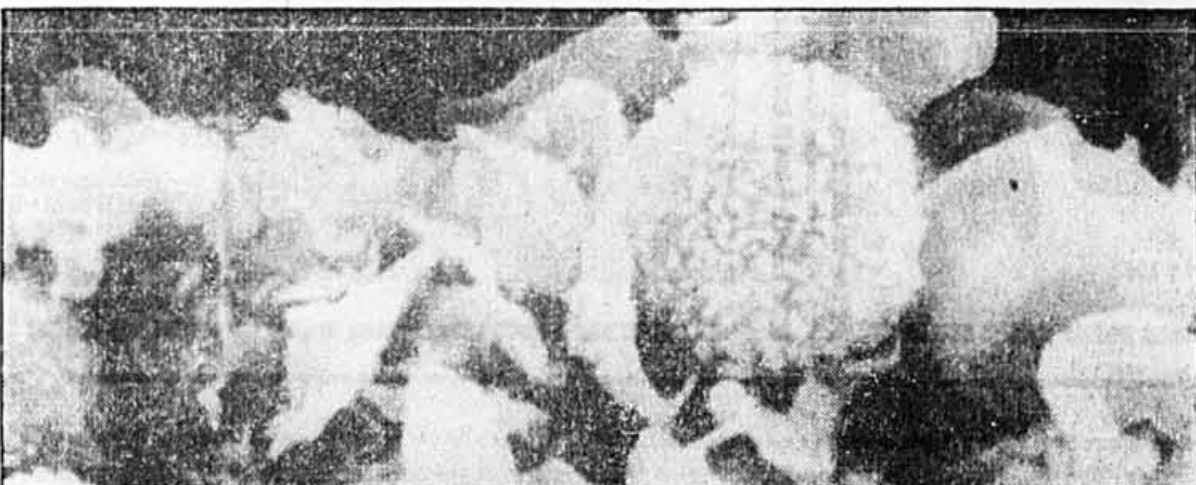
Il existe trois catégories d'interférons: alpha, bêta et gamma, qui se distinguent fondamentalement par le type de cellules dont ils proviennent. L'interféron alpha d'origine leucocytaire est généralement produit par les globules blancs en réponse à un stimulus viral. On connaît 16 différents types d'interféron alpha. *Intron A* fait partie de cette catégorie.

Le traitement par *Intron A* de la leucémie à tricholeucocytes donne des résultats très encourageants. Environ 75 p. cent des cas de leucémie à tricholeucocytes ont réagi favorablement au traitement, ayant obtenu une rémission partielle ou complète. Les mécanismes d'action d'*Intron A* contre la leucémie à tricholeucocytes sont purement spéculatifs à

l'heure actuelle. Des données préliminaires indiquent que le traitement par interféron administré à un stade évolutif plus précoce donnerait de meilleurs résultats que le traitement tardif.

La leucémie à tricholeucocytes est une maladie chronique rare qui représente moins de

trois p. cent des cas de leucémie chez les adultes. Elle tire son nom de la présence de tricholeucocytes, c'est-à-dire de globules blancs portant à leur surface des prolongements filamenteux. C'est une maladie implacablement évolutive et fatale qui frappe surtout les hommes d'âge moyen.



Micrographie par microscope électronique à balayage de la cellule maligne caractéristique de la leucémie à tricholeucocytes.

Coup d'oeil... animal

● Contre les rats: la télévision. La meilleure façon, en effet, de se débarrasser des rats et des souris est de mettre un poste de télévision dans toutes les pièces de la maison. Des expériences faites un peu partout dans le monde prouvent que ces rongeurs refusent de rester dans une pièce où fonctionne régulièrement un appareil de télévision. Des chercheurs américains ont démontré que rats et souris sont sensibles à la faible quantité de rayons X produits par le choc des électrons contre l'écran fluorescent dans les téléviseurs. Outre l'application pratique que l'on pourrait en tirer, ce fait démontrerait que les rats possèdent une sorte de sixième sens qui les avertit des radiations.

● Les jaguars et les ocelots, autrefois nombreux en Amérique latine, sont menacés de disparition, affirme le Fonds Mondial pour la Nature. Des statistiques indiquent, en effet, que 200 000 ocelots sont abattus chaque année, le plus souvent par des braconniers qui revendent clandestinement leurs peaux. Outre le jaguar et l'ocelot, dix-neuf espèces de félins tachetés sont menacés d'extinction com-

plète, notamment en raison de la mode féminine qui réclame chaque année des fourrures plus nombreuses. Devant cette situation, la branche américaine du Fonds Mondial pour la Nature a décidé de mettre en oeuvre un programme de protection des félins visant à la conservation des espèces dans leur habitat naturel et à l'interdiction de la vente des peaux sans autorisation particulière.

● L'homme a colporté des histoires sur les loups depuis des millénaires: louve allaitant Romulus et Rémus, loups-garous (hommes se transformant en loups pendant la nuit et se nourrissant de chair humaine), le Petit Chaperon Rouge, Mowgli, le « petit d'homme » du Livre de la Jungle de Kipling, élevé par des loups. Cette dernière histoire a particulièrement enflammé les imaginations. Pourtant, dans l'antiquité déjà, il ne manquait pas de récits abondants en détails sur des enfants adoptés. Périodiquement, de nouveaux témoignages, tous dénués de toute preuve scientifique, font état d'enfants-loups. Il s'agit généralement de gosses plus ou moins

handicapés, abandonnés par leurs parents dans la jungle et survivant tant bien que mal à l'état demi-sauvage. Jamais, ces malheureux n'ont de contact avec des loups. C'est principalement en Inde que courent de telles légendes. En dix mois, entre 1926 et 1927, on ne compta pas moins de trois cas d'histoires d'enfants prétendument adoptés par des loups. Aucune ne résista à l'examen.

● Le plus gros reptile du monde est le crocodile d'eau salée ou d'estuaire qui vit en Asie du Sud-Est, dans le nord de l'Australie, en Nouvelle-Guinée, aux Philippines et aux îles Salomon. Le mâle adulte a une longueur moyenne de 3,5 à 4 m et pèse environ 500 kilos. En 11823, aux Philippines, un mangeur d'hommes qui terrorisait la population depuis des années, mesurait 8 m et pesait approximativement deux tonnes. Son crâne, le plus grand que l'on connaisse, mis à part ceux d'animaux préhistoriques, est conservé au musée de Zoologie comparée à l'Université Harvard (Massachusetts, USA).

Grande réclame DE MAI SEARS

DÉBUTE LUNDI LE 19 MAI RABAIS 25%

**SUR TOUS NOS PLANTS
DE PÉPINIÈRE***

Profitez-en maintenant pour planter vos plants. Faites votre choix parmi notre sélection de conifères verticaux ornementaux, arbustes à fleurs, arbres fruitiers ou à feuillage dense.

Certaines variétés peuvent manquer dans certains magasins.
Achat sur place seulement



RABAIS 25%

Embellissez votre jardin avec nos magnifiques rosiers*. Plantez-les maintenant pour en profiter cet été.
No 86000. Sears ord. 4,99\$ - 8,99\$.
Ch.....**3,74\$ - 6,74\$**
Terre noire. Sac de 28 g. No 29006.
Sears ord. 1,99\$. Maintenant.....**3/5\$**
Terre de surface. Sac de 28 l.
No 29007. Sears ord. 1,99\$.
Maintenant.....**3/5\$**



RABAIS 40%

Engrais et herbicide 23-3-3. 8 kg couvre 450 m². Rabais 40%.
Sears ord. 15,99\$. Ch.....**9,59\$**
Engrais à pelouse 23-3-3 Sears. 8 kg couvre 450 m². Rabais 40%.
Sears ord. 11,99\$. Ch.....**7,19\$**
Engrais à légumes. No 29152.
Sears ord. 7,99\$. Ch.....**4,79\$**
Fumier de mouton. No 29019.
Sears ord. 2,99\$. Ch.....**2,39\$**



Boîtes à fleurs et légumes en plants variés

249
ch. 9 à 16 plants par boîte
Géraniums*. Ch.....**99c**
Engrais pour rosiers. Boîte de 2 kg.
No 29181. Sears ord. 2,99\$. Ch.....**1,99\$**
Plants à fleurs 4* assortis.** No 12000.
Ch.....**2,49\$**



Paniers fleuris 10". Vaste sélection.
Ch.....**9,99\$**
Vaporisateur de produits chimiques.
No 29870. Sears ord. 69,99\$.
Ch.....**59,99\$**
Rabais 50% sur bulbes tardifs et oignons. No 18000.

*Articles non disponibles à notre magasin de Laval

Sélection de vestes sport de marque connue pour hommes

Modèles moyen, long, court.
119⁹⁹
ch. Sears ord. 165\$ à 175\$

Rabais 50\$ Veste sport pour hommes

Teintes saisonnières. Modèles moyen et court.

79⁹⁹
ch. Sears ord. 130\$

Vêtements pour hommes

Bas prix sur robes 'bain de soleil'

Des modèles mode pour la belle saison.
9⁹⁹
ch. Sears ord. 125 à 155

Vêtements de détente pour dames

Bonne affaire!

Sélection de vêtements de nuit tels que pyjamas et chemises de nuit en nylon ou en coton. Un seul bas prix!

9⁹⁹
ch. Vêtements de détente pour dames

Super!

Venez voir notre belle sélection d'activetements. Des hauts ou des bas à un seul bas prix irrésistible!

9⁹⁹
ch. Vêtements sport pour dames

Pour les enfants actifs!

Chaussures de sport. Venez voir notre belle sélection.

9⁹⁹
ch. Chaussures pour enfants

Vêtements sport pour dames

Irrésistible!

Belle sélection de vestes pour dames. Venez dès aujourd'hui pour un meilleur choix!

12⁹⁹
ch. Manteaux et tailleurs pour dames

Super bas prix!

Escarpins pour dames. Vaste choix de couleurs, largeurs et pointures.

19⁹⁹ - 29⁹⁹
La paire Val. 40\$ à 60\$
Chaussures pour dames

Une bonne affaire!

Beaux coordonnés en tricot. Choix de chandails ou jupes. Venez faire votre choix dès maintenant!

14⁹⁹
ch. Vêtements sport pour dames

Vêtements sport pour dames

Chaussures habillées pour hommes

Vaste choix de modèles, couleurs et pointures. Venez tôt pour un meilleur choix! Une bonne affaire.

19⁹⁹ - 29⁹⁹
39⁹⁹
La paire Val. 35\$ à 75\$
Chaussures pour hommes

Chaussures de sport pour toute la famille

Choix de couleurs et de pointures. Venez vite!

14⁹⁹
La paire
Chaussures pour la famille

Soyez à la fine pointe de la mode avec nos pantalons fuseaux. Venez nous voir, et faites votre choix!

MOITIÉ PRIX!
19e Avenue

Feu d'arrêt

Le feu d'arrêt 'Back Stop' se monte sur la plage arrière de la plupart des voitures. Lentille conçue pour éviter les reflets dans la lunette arrière. Conforme aux normes SAE. No 80759.

9⁹⁹
ch. Sears ord. 19,99\$
Centre de l'auto

Feu d'arrêt

Feu d'arrêt 'Lucas' se monte sur la plage arrière sur la plupart des voitures. Lentille conçue pour éviter les reflets dans la lunette arrière. Conforme aux normes SAE. No 80760.

19⁹⁹
ch. Sears ord. 29,99\$
Centre de l'auto

Pour la touche finale

Belle sélection d'écharpes et de sacs à main aux couleurs variées. Choix de modèles. Venez dès maintenant!

4⁹⁹
ch. Accessoires de mode

L'heure est à la mode. Belle sélection de montres Roget pour hommes et femmes. Venez dès aujourd'hui pour en profiter.

MOITIÉ PRIX!

Bijoux

Mini-aspirateur

Modèle pour la voiture, très puissant et maniable. Avec brosse à large buse, cordon spiralé 15', filtre lavable. Se branche dans un allume-cigares 12 V. No 80503.

9⁹⁹
ch. Sears ord. 19,99\$
Centre de l'auto

Pompe à air

Modèle 175 lb/po. ca. idéal pour le système d'eau des véhicules récréatifs. Cadran indiquant la pression. Tuyau 27". Boîtier en plastique. No 80657.

29⁹⁹
ch. Sears ord. 59,99\$
Centre de l'auto

Prix en vigueur jusqu'au 24 mai 1986, ou jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

**SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT**

**SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA**

**LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA**

**LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; 335-7770. **Brossard**, Mail Champlain; 465-1000. **Anjou**, Galeries d'Anjou; 353-7770. **Laval**, Carrefour Laval; 682-1200.

Copyright Canada 1986, Sears Canada Inc.

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

Dawson vous propose sa façon d'apprendre une langue



Une attention individuelle et des classes peu nombreuses font des cours de langue du collège Dawson une façon rapide et efficace d'acquérir une connaissance de la langue anglaise ou française.

Méthode d'expression orale

Les lundis et mercredis soir de

18h à 21h

du 9 juin au 21 juillet

ou

3 semaines intensives

de 9h à 12h

du 9 au 26 juin ou

du 7 au 28 juillet

Frais de scolarité: 125\$

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer **866-7953**

COLLÈGE DAWSON

Centre de l'éducation des adultes

RÉUSSIR AU 271-7702



**INSTITUT
INFORMATIQUE
APPLIQUÉE**

525, est De Castelnau, Montréal.

APPRENEZ LA TENUE DE LIVRES EN 4 SEMAINES SEULEMENT

**VOUS GAGNEREZ
SÛREMENT PLUS EN TANT
QUE TENEUR DE LIVRES**

Comptabilité pratique enseignée par des comptables agréés. Choix des classes matin, soir, samedi.

**AUSSI NOUVEAU COURS DE
TENUE DE LIVRES SUR MICRO-
ORDINATEUR!**

Leçon d'introduction
GRATUITE
Service de placement
GRATUIT

ÉCOLE COMMERCIALE LONDON
Établie depuis 1970 Permis no 749767
733-5217 ou 733-8261

LA MÉTHODE SANDWICH ÉCOLE INTERNATIONALE D'ANGLAIS

1435, rue Bleury, bureau 805

845-9688

Prix spécial pour chômeurs(SES)
25 heures d'instruction par semaine

25 \$

livres inclus

Permis no 749888

COURS DE TRAITEMENT DE TEXTES MICON 2001

- Cours du soir (40 heures)
- Maximum 4 élèves par session
- Service de placement
- Maîtrise de deux systèmes
- Prix avantageux
- Service placement

Pour inscription et renseignements
communiquer avec:

Louise Pratt **849-4150**

GERMAINE DANDOIS INC.
Conseillers en placement
de personnel
550 ouest, Sherbrooke
Montréal (Québec) - 1470
H3A 1B9

Permis du ministère de l'Éducation,
culture personnelle no 749896.
Deductible de l'impôt.

ÉCOLE D'INFORMATIQUE
MARSAN
1600, Berri (Palais du Commerce)
Suite 3116, Montréal H2L 4E4
(Métro Berri-de Montigny)

POUR UNE CARRIÈRE EN INFORMATIQUE

PROGRAMMEUR/ANALYSTE (12 mois)
PROGRAMMEUR (8 mois) | NIVEAU COLLÉGIAL
PRÊTS DU GOUVERNEMENT

Prochaine session: 28 juil.
Prospectus gratuit: 842-8643

BOURSE D'ÉTUDE EN INFORMATIQUE

SESSION D'ÉTÉ

**DÉBUTEZ EN
MAI**

COURS DE: TECHNICIEN PROGRAMMEUR • BUREAUTIQUE

Cours de type professionnel, de niveau collégial.
No de permis du ministère de l'Éducation: 749747



INSTITUT CONTROL DATA

Montréal • Ottawa • Toronto • Vancouver

Tour La Cité,
300, Léo-Pariseau,
suite 500
Montréal
H2W 2N1

*Une
question de
mois!*
285-8585

Collège de Bois-de-Boulogne

AUX SECRÉTAIRES ET EMPLOYÉ(E)S DE SOUTIEN ADMINISTRATIF

LE TRAITEMENT DE TEXTE AES ou IBM-PC

- **Editexte de base**
les 5 et 12 juin OU les 19 et 26 juin
de 9 h à 16 h
ateliers dispensés sur IBM-PC
100\$

- **Frappe comptable**
le 27 mai OU le 10 juin
de 9 h à 16 h
ateliers dispensés sur appareils AES
50\$

- **Extraction — Tri — Report**
les 28 mai et 4 juin OU les 11 et 18 juin
de 9 h à 16 h
ateliers dispensés sur appareils AES
100\$

Date limite d'inscription, 21 mai 1986

Pour renseignements et inscription, composez le 332-3000
poste 313 ou présentez-vous au local S-159 du pavillon Ignace-
Bourget, 10500, Avenue de Bois-de-Boulogne, aux heures
d'ouverture.

10555, avenue de Bois-de-Boulogne
Montréal, Québec
H4N 1L4
332-3000

Centre de cours intensifs

de l'École polytechnique de Montréal en collaboration avec

l'Association des diplômés de polytechnique

PROGRAMME DU PRINTEMPS 1986

INFORMATIQUE

LANGAGES — LOGICIELS — RESEAU

- Le logiciel — de sa conception à sa maintenance
- Interfaces d'un micro-ordinateur de type IBM-PC avec le monde extérieur
- Prolog
- d-Base III

26, 27, 28 mai 1986

4, 5, 6 juin 1986

5, 6 juin 1986

11, 12, 13 juin 1986

APPLICATIONS DE L'INFORMATIQUE (CAO, DAO, CFAO)

- Utilisation de la méthode des éléments finis pour l'analyse mécanique des structures
- Analyse et conception par ordinateur en génie chimique
- Introduction au traitement informatique de l'image
- Les systèmes CAO

21, 22, 23 mai 1986

27, 28, 29, 30 mai 1986

9, 10, 11 juin 1986

16, 17, 18 juin 1986

SÉCURITÉ ET SANTÉ

- Notions de physio et de psychoacoustique

3, 4, 5 juin 1986

TECHNOLOGIE

- Technologie du laser et applications

2, 3, 4 juin 1986

GESTION DE PROJETS

- La simulation de systèmes à l'aide de GPSS-PC

18, 19, 20 juin 1986

ATELIER, COLLOQUE, CONFÉRENCE

- Sixième conférence canadienne de l'intelligence artificielle
— Systèmes experts: Principes et construction
- Robot Vision
- Industrial applications of experts systems
- Planning and reasoning in dynamic worlds
- Quatrième Atelier sur l'hydraulique des glaces en rivière
— Ingénierie des glaces en rivière
- Seizième École internationale d'informatique

21, 22, 23 mai 1986

20 mai 1986

20 mai 1986

21 mai 1986

21 mai 1986

19, 20 juin 1986

17, 18 juin 1986

du 14 au 25 juillet 1986

Centre de cours intensifs
École polytechnique de Montréal
Case postale 6079, succursale A
Montréal (Québec)
H3C 3A7
Tél.: (514) 340-4252
Télex: 05-24146

«SPOKEN ENGLISH» L'ANGLAIS PARLÉ COURS ACCÉLÉRÉS de CONVERSATION ANGLAISE

POUR CEUX QUI DÉSIRENT

- APPRENDRE L'ANGLAIS DE TOUS LES JOURS
- SE SENTIR PLUS À L'AISE EN LE PARLANT — ÊTRE PLUS SPONTANÉS
- APPROFONDIR D'AVANTAGE LES CONVERSATIONS, MEILLEUR CHOIX DE VOCABULAIRE, TOURNURE DE PHRASES, EXPRESSIONS, ETC.

■ PETITS GROUPES: 4 à 7 maximum par niveau

■ 6 NIVEAUX: 3 débutants - 2 intermédiaires - 1 avancé

■ SANS GRAMMAIRE:

conversation pratique adaptée au besoin de chaque niveau avec corrections nécessaires.

■ PROFESSEURS QUALIFIÉS:

conversation dirigée par des professeurs d'expression anglaise.

SEMI-INTENSIF

3 semaines — du lundi au jeudi

Choix d'horaires:

9 h 30 à 12 h 00 ou

13 h 15 à 15 h 45 ou

18 h 15 à 20 h 45

OU

RÉGULIER

5 semaines: 2 fois par semaine

lun./mer. ou mar./jeu.

Choix d'horaires: 9 h 15 à 12 h 15 ou

13 h 00 à 16 h 00 ou

18 h 15 à 21 h 15

FRAIS DE SESSION: 180\$ (tout compris) déductible du revenu imposable
ENTREVUE DE CLASSEMENT: SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
INSCRIPTION: du 20 au 24 mai inclusivement

285-1401

CCFA C'EST

• 16 années d'expérience • plus de 12,000 étudiants et étudiantes • aux employé(e)s de centaines de compagnie telles que:
LA PRESSE, The Montreal Gazette, Radio-Canada, Radio-Québec, Métro-Richelieu, Gaz Métropolitain, Bell Canada, Banque Royale, Protestant School Board of Greater Montreal, la CECM, Pratt & Whitney, etc.

Métro Place-des-Arts, sortie rue Bleury sud.

CENTRE LINGUISTIQUE CCFA
355, rue Sainte-Catherine ouest, bureau 304

Le Centre détient un permis de culture personnelle no 749844
Loi sur l'enseignement privé.

C'était jouer à la roulette russe que de lancer Challenger, avait estimé un ingénieur

■ **ORLANDO, Floride, (AFP)** — La NASA a décidé de lancer Challenger malgré l'avertissement d'un ingénieur qui estimait que cela équivalait à jouer à la roulette russe, compte tenu du froid qui régnait à Cap Canaveral, en Floride, le 28 janvier, affirmait hier le journal *The Orlando Sentinel*.

Selon une transcription des conversations tenues au Centre spatial Kennedy le jour du lancement, obtenu par le quotidien, l'agence spatiale américaine a rejeté l'objection de M. John Tribe, responsable des ingénieurs de la société Rockwell International, qui construisait les navettes.

Le texte comprend les conversations des responsables de la NASA, de Rockwell et de la compagnie Lockheed Space Operations (chargée de la maintenance de la tour de lancement) entre 07h00 (locales) le 27 janvier et midi le 28, soit 21 minutes après l'explosion de la navette dans laquelle sept astronautes ont péri.

La glace, problème No 1

« Il y a de la glace, cela se présente mal. Certaines images de la tour de lancement semblent sortir tout droit du film *Doc* », a affirmé M. Tribe selon le journal.

« Nous sommes toujours dans une situation où (un lancement) reviendrait un peu à jouer à la roulette russe. Ça marchera probablement. Cinq fois sur six vous jouez à ce jeu », a affirmé de son côté M. John Peller, vice-président de Rockwell.

Selon l'*Orlando Sentinel*, des morceaux de glace avaient également été repérés sur les attaches entre le réservoir principal de Challenger et ses deux fusées d'appoint, et M. Peller a estimé que les conséquences étaient trop imprévisibles pour ordonner un lancement.

Le texte publié par *The Orlando Tribune* montre que les ingénieurs étaient préoccupés par le fait que les morceaux de glace se trouvant sur la tour de lancement pouvaient se détacher au moment du lancement et endommager la navette. « Le gros problème est que personne ne sait ce qui va se produire au décollage lorsque toute cette glace va tomber », a affirmé M. Tribe.

Le responsable de l'équipe chargée du problème de la glace, M. Charlie Stevenson, qui avait donné son accord à un lancement, avait d'abord suggéré un report, selon le texte. Le seul choix que vous ayez aujourd'hui est de ne pas lancer, a-t-il déclaré.

Il faisait 3,3 degrés centigrades (38 Farenheit) le 28 janvier au matin à Cap Canaveral, une température inférieure à celles enregistrées lors des 24 précédents lancements de navettes.

Le texte publié par le journal note que le froid a été à l'origine de nombreux problèmes techniques au centre Kennedy, dont la panne d'une radio, de plusieurs caméras, de valves automatiques et d'un système mesurant le niveau d'oxygène dans la cabine de pilotage de Challenger. À l'exception de cette dernière, toutes ces pannes avaient été réparées au moment du lancement.

Des documents auraient été dérobés à la NASA depuis la catastrophe de la navette spatiale

■ **WASHINGTON (AFP)** — La NASA a indiqué vendredi à Washington qu'elle enquêtait sur des allégations selon lesquelles des documents concernant les fusées d'appoint des navettes auraient été détruits au Centre des vols spatiaux Marshall, de Huntsville (Alabama), après la catastrophe des Challenger.

L'inspection générale de l'agence spatiale et la commission présidentielle d'enquête sur l'accident du 28 janvier tentent de déterminer si ces informations sont exactes et, si elles le sont, prendront des mesures appropriées, a précisé la NASA dans un communiqué.

Le président de la commission, l'ancien secrétaire d'État William Rogers, a indiqué à la NASA qu'il avait reçu une lettre anonyme affirmant que ces documents étaient constitués de rapports hebdomadaires sur les

problèmes de fusées d'appoint (boosters).

Selon le journal *Chicago Tribune*, des membres de la commission ont confirmé que des documents avaient été détruits au centre Marshall, après que la NASA eut ordonné la saisie de tous les éléments concernant l'accident.

Le centre Marshall est chargé des systèmes de propulsion des navettes, et donc des boosters. La défaillance d'un joint de la fusée d'appoint droite de Challenger est, selon les experts, à l'origine de l'explosion du cargo de l'espace dans laquelle sept astronautes ont péri.

Mardi, la NASA avait indiqué qu'elle enquêtait sur des informations selon lesquelles deux ingénieurs de la firme Morton Thiokol, constructeur des boosters, qui s'étaient opposés à la décision de lancement, avaient été nommés à des postes subalternes.

Séminaire sur les logiciels français à Montréal

■ **(AFP)** — La réunion des chefs d'État francophones qui s'est tenue à Paris en février dernier a trouvé sa première application concrète cette semaine à Montréal où s'est tenu un séminaire sur le logiciel et ses applications dans les pays francophones organisé par l'École internationale de Bordeaux (France) pour le compte de l'Agence de Coopération Culturelle et Technique (ACCT).

Présentant les résultats de ce séminaire, le directeur de l'École

de Bordeaux, le Burkina Faso Youssouf Diawara, a souligné que c'était l'une des premières fois que des professionnels francophones de l'informatique, en provenance de 27 pays, s'étaient trouvés réunis pour présenter des propositions concrètes.

Au niveau des principes, les participants ont conclu qu'il existait bien un « espace informatique francophone » et que celui-ci devait être en mesure de répondre à un objectif économique spécifique: créer des logi-

ciels adaptés aux besoins du développement des pays du Sud, sans se contenter de traductions ou d'adaptations des produits anglo-saxons.

Cet objectif, estime M. Diawara, entraîne la nécessité d'établir des relations de coopération d'un type nouveau favorisant la promotion économique du Nord et du Sud. Ainsi, le séminaire préconise un transfert de connaissances par le biais d'un partenariat au niveau de la conception des logiciels, un partage des

risques, la création d'un fonds de solidarité pour subventionner des opérations-pilotes, la mise à disposition de tous d'un potentiel de formation permettant aux uns et aux autres de se compléter.

Les pays en développement, a ajouté M. Diawara, ont un véritable besoin informatique, en particulier dans les domaines de l'administration et de la gestion au service de l'éducation, de la santé et de l'agriculture.



DE L'ARGENT POUR VOTRE TONDEUSE.

Vous avez le choix: tondeuses avec ou sans sac, à propulsion manuelle ou à autopropulsion, avec démarreur manuel ou électrique



DE L'ARGENT POUR VOTRE TONDEUSE

50\$ de rabais

Apportez-nous votre vieille tondeuse à gazon et nous vous accorderons un crédit de 50.00\$ contre l'achat d'une tondeuse à gazon Honda neuve. Sur le prix de détail suggéré.

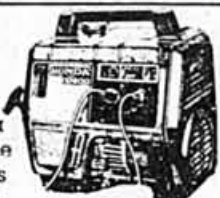


LABOUREZ VOTRE JARDIN AVEC UN MOTOCULTEUR HONDA.

Le motoculteur F-501 de Honda est assez puissant pour labourer votre jardin d'un bout à l'autre ou de long en large.

La version F-501/C2 offre 2 vitesses avant et 1 vitesse arrière.

POUR MIEUX PROFITER DE LA VIE EN PLEIN AIR.



HONDA

Produits

Mécaniques

Venez voir la EX800 ou l'une de nos autres génératrices Honda. Leur puissance varie de 600 à 6500 watts. Nous vous montrerons comment les génératrices Honda peuvent vous aider à mieux profiter de la vie en plein air.

MOORE ÉQUIPEMENT
675, Montée de Liesse
St-Laurent
739-4791

LOCATION D'OUTILS GANT BLANC LTÉE
433, boul. Laurier
Mont St-Hilaire
464-6211

INOLEC INC.
8948, Lajeunesse
Montréal
384-9021

LOCATION DEUX-MONTAGNES INC.
390, rue St-Eustache
St-Eustache
473-1603

POIRIER SPORT INC.
8, rue St-Louis
Ville Lemoyne
672-1260

LA BOÎTE À OUTILS
5480, Orchard
(coin Grande-Allée)
Saint-Hubert
676-6360 • 866-5232

PIERREFONDS MÉCANIQUE INC.
16043, boul. Pierrefonds
Pierrefonds
620-0573

GAZAILLE SPORT MARINE
5271, rue St-Hubert
Montréal
270-4191

Gorbatchev connaît-il toute la vérité sur Tchernobyl ?

■ **MONACO (AFP)** — M. Gorbatchev a dit la vérité sur Tchernobyl, mais peut-être ne connaît-il pas toute la vérité, a déclaré hier à Monaco M. Hans Blix, directeur de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA).

Selon le responsable de cette organisation comptant 112 pays membres et qui a survolé Tchernobyl, le numéro un soviétique peut ignorer encore à l'heure actuelle certaines données du problème. Toutefois, selon M. Blix, l'accident de la centrale nucléaire ukrainienne ne devrait pas remettre en cause le développement de cette énergie à travers le monde. « Après un temps d'arrêt, les équipements, notamment des pays du Tiers-Monde vont repartir de plus belle » a affirmé M. Blix.

« Nous devons mettre à profit ce coup de frein et les réflexions suscitées par Tchernobyl pour renforcer notre système de surveillance. Au lieu de veiller simplement à ce que les centrales des pays membres n'utilisent pas leurs installations à des fins mi-

litaires, l'AIEA doit mettre sur pied un système mondial d'alerte », a indiqué le directeur de cette organisation, plus que jamais confiant en l'avenir du nucléaire, « beaucoup moins polluant que le charbon par exemple ».

JEUDI DANS DÉCORATION



Le tapis d'Orient
par Madeleine Dubuc

la presse

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

FORMATION TRAITEMENT DE TEXTES MICOM LES SERVICES LOGIBEIL

Formation semi-privée.
Horaire flexible.
Jour, soir, fin de semaine.

Séances: débutant à chaque semaine.
Pratique illimitée.
Service de placement temporaire et permanent.
* Cours de perfectionnement disponible.
Communiquer au: 287-8946
Permis enseignement culturel: 749617

L'EXPO 86?

Allez-y



Revenez

en avion...



ou vice versa.

Tout en économisant 20%!

Air Canada et VIA Rail s'allient pour vous offrir le plus beau des voyages à l'EXPO 86. Rendez-vous à Vancouver par train et découvrez la saisissante beauté des paysages canadiens, dans une atmosphère de détente. Après un séjour inoubliable à Vancouver, vous pourrez revenir rapidement, en tout confort, à bord d'Air Canada. Si vous le préférez, vous pourrez aussi aller à Vancouver par avion et revenir par train. De plus, en profitant de la combinaison train/avion, vous réalisez une économie de

20% sur les deux billets simples.*

La découverte d'un pays unique, la visite d'une grande exposition universelle et un rabais de 20% sur le transport sont autant de bonnes raisons de choisir Air Canada et VIA Rail.

Certaines conditions prévalent. Appelez dès aujourd'hui votre agent de voyages ou VIA Rail à 871-1331 pour renseignements et réservations.

*Classe économique pour l'avion, place en voiture-coach pour le train. Supplément pour voiture-lits.

Montréal - Vancouver 589\$ aller-retour.



Le réseau canadien de trains voyageurs



AIR CANADA

Pour faire maigrir l'enfant obèse, toute la famille à la diète !

■ PITTSBURGH (D'après AFP et AP) — Les enfants obèses ont de meilleures chances de perdre du poids et de rester minces si toute leur famille se met à la diète et pratique de l'activité physique.

L'obésité est souvent un problème familial, affirme le Dr Leonard Epstein, qui enseigne la psychiatrie à l'université de Pittsburgh. Selon ce spécialiste de l'obésité infantile, qui a travaillé avec quelque 400 familles

au cours des sept dernières années, les enfants trop gros ont souvent des parents qui souffrent, eux aussi, d'un surplus de poids, et auraient intérêt à suivre un régime amaigrissant. Plus l'enfant est jeune, plus

son obésité est facile à traiter, a également constaté le Dr Epstein, qui a publié les résultats de ses travaux auprès de 17 enfants âgés de 2 à 5 ans dans la livraison d'avril du *Journal of the American Dietetic Association*.

Ces enfants avaient en moyenne un poids supérieur de 42,1 p. cent à la normale au début du traitement. Un an plus tard, leur surplus de poids n'était plus que de 24 p. cent.

Environ le tiers des enfants et la moitié des adultes aux États-Unis ont un problème de poids, a dit Leonard Epstein. Or, a-t-il ajouté, les enfants obèses s'exposent à des problèmes de santé, tels que l'hypertension.

Une énorme canular

De grands organes de presse américains et internationaux ont été victimes d'un facétieux New-Yorkais affirmant avoir créé une « fat squad » (brigade anti-gros), qui aurait fourni des gardes du corps à des clients trop corpulents, incapables de résister à la bonne bouffe.

Le *Washington Post*, au début de mai, avait été le premier à faire un reportage sur cette brigade anti-gros, a reconnu avoir été berné.

Plusieurs autres organes de presse américains et étrangers ont également cru à cette information qui n'était qu'un canu-

lar: le *Philadelphia Enquirer*, le *Miami Herald*, le *New York Daily News*, la chaîne ABC, l'Agence France-Presse, la BBC et la chaîne française TF-1.

L'imposteur, Joe Skaggs, avait envoyé, sous le pseudonyme de Joe Bones, une cinquantaine de communiqués de presse, proposant une surveillance continue à des personnes voulant maigrir, au coût de \$300 par jour.

Il affirmait avoir engagé des gardes du corps ayant tout pouvoir pour empêcher les clients de succomber à la tentation. Ces gardes, d'ex-acteurs qui jouaient bien la comédie, ont raconté aux journalistes dans le détail comment ils accomplissaient leur mission.

Joe Skaggs a reconnu avoir monté l'affaire pour démontrer la naïveté du public et de la presse, qui, selon lui, devrait faire « un meilleur travail ».

Skaggs n'en est pas à sa première supercherie. Il y a deux ans, il avait lancé une société fictive qui proposait de construire des appartements réservés aux poissons rouges.

La police d'assurance Wawanesa pour locataire protège les biens personnels de l'assuré contre les risques d'incidents incontrôlables comme le feu, le vol et plusieurs autres, spécifiés dans la police.

Si vous le désirez, vous pouvez vous prévaloir d'une modalité de paiement très souple vous accordant jusqu'à 6 mois pour payer la prime d'une police

WAWANESA ASSURE MES BIENS ET J'AI L'ESPRIT TRANQUILLE

de 12 mois, avec frais minimes de service.

Aujourd'hui, quand on a besoin d'un partenaire financièrement fort pour assurer les risques qu'on ne peut pas prendre seul, c'est bon de savoir qu'il y a Wawanesa.

Une cotation ne vous oblige en rien.

1896-1986
Wawanesa
Avec nous, vous avez l'esprit tranquille.

BAIE-COMEAU • CHICOUTIMI • DRUMMONDVILLE • GRANDY • HULL • JULIETTE • MONTRÉAL • QUÉBEC • RIMOUSKI • ROYAL-NORANDA • STE-FAY • ST-EUSTACHE • ST-JEAN • ST-JÉRÔME • SEPT-ÎLES • SHERBROOKE • TROIS-RIVIÈRES • VALLEEFIELD • VICTORVILLE



BUREAU CENTRAL:

8585, boul. Décarie H4P 2J4
métro de la Savane
Ouvert du lundi au vendredi
de 9h30 à 21h.
Le samedi de 9h à 16h.

EST ET NORD:

2152, Mont-Royal H2H 1K1
métro Papineau
3326, Ontario est H1W 1P7
métro Frontenac
4524, Jean-Talon est H1S 1K2
6313, Sherbrooke est H1N 1C3
métro Langelier

NORD ET LAVAL:

10 414, Lajeunesse H3L 2E5
métro Henri-Bourassa
1280, Curé Labelle H7V 2W1

RIVE-SUD:

Châteauguay, (1)
119, boul. d'Anjou J6J 2R2
Greenfield Park
325, rue Lawrence J4V 2Z5
Longueuil
1402, chemin Chamblay J4J 3K3

VERDUN:

5369, av. Verdun H4H 1K5
métro Verdun
Ouverts du lundi au vendredi
de 9h à 17h.

BANLIEUE OUEST:

D.D.O. Plaza Centennial
3385, boul. des Sources
H9B 1Z8
Ouvert du lundi au mercredi
et le vendredi de 9h30 à 17h30.
Le jeudi de 9h30 à 20h.
(1) Ouvert de 9h30 à 17h30.
Le jeudi jusqu'à 20h.

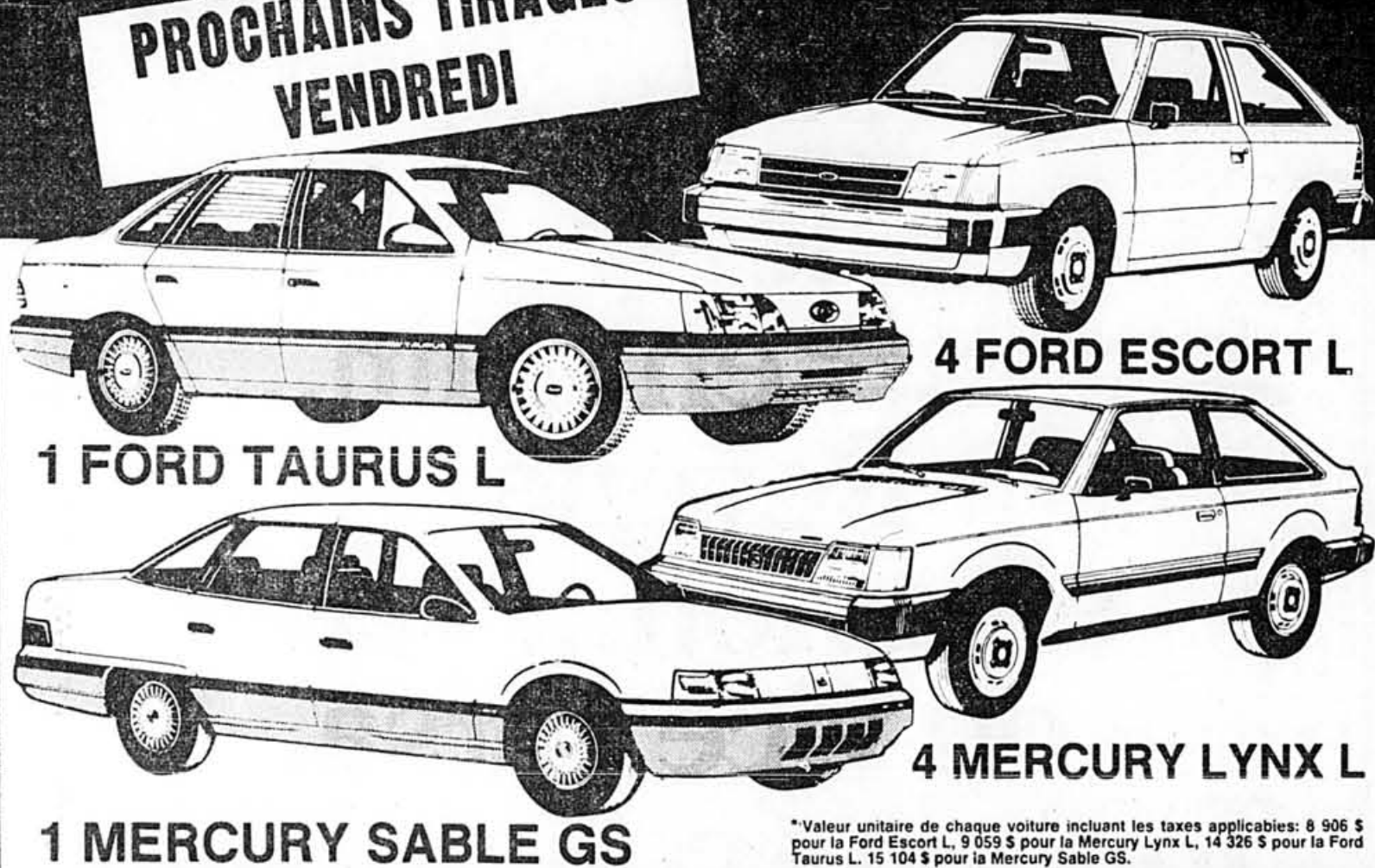
342-2211

Montréal et banlieues:
un seul no de téléphone

"10 hirondelles font le printemps"

10 voitures à gagner

PROCHAINS TIRAGES
VENDREDI



4 FORD ESCORT L

1 FORD TAURUS L

4 MERCURY LYNX L

1 MERCURY SABLE GS

* Valeur unitaire de chaque voiture incluant les taxes applicables: 8 906 \$ pour la Ford Escort L, 9 059 \$ pour la Mercury Lynx L, 14 326 \$ pour la Ford Taurus L, 15 104 \$ pour la Mercury Sable GS.

CKAC 73



la presse

DEUX GAGNANTS LE VENDREDI 23 MAI

Pour participer:

Remplir le bon de participation publié tous les jours dans LA PRESSE, du 24 mars au 20 mai 1986, en ayant pris soin de bien répondre à la question demandée (la réponse à la question sera donnée sur les ondes de CKAC*).

Retournez le bon de participation à l'adresse indiquée.

Le texte des règlements officiels est disponible à LA PRESSE et à CKAC.

Du 31 mars au 23 mai, du lundi au vendredi, 1 tirage d'éligibilité sera effectué à l'émission de



Jacques Proulx entre 7 h et 8 h 45 et à l'émission de Louis-Paul Allard entre 15 h et 17 h 45.

Les personnes nommées auront 30 minutes pour téléphoner à CKAC pour confirmer leur éligibilité qui leur permettra de participer au grand tirage d'une voiture à chaque vendredi.

* Tous les jours entre 6 h et 20 h

Le tirage officiel des voitures se fera comme suit:

Ford Escort L: émission de Jacques Proulx les 4, 11 et 25 avril et le 9 mai

Mercury Lynx L: émission de Louis-Paul Allard, les 4 et 18 avril, et les 2 et 16 mai

Ford Taurus L: émission de Jacques Proulx, le 23 mai

Mercury Sable GS: émission de Louis-Paul Allard, le 23 mai

Remplissez ce bon et postez-le à:

Concours «10 hirondelles font le printemps»

CKAC-73

Case postale 730, Succursale A

Montréal, Québec H3C 4A3

Quelle est la voiture la plus vendue au monde?

Réponse:

NOM

ADRESSE

VILLE

CODE POSTAL

TÉL.

ÂGE

J'ai au moins 18 ans, je possède un permis de conduire et je réside au Québec []
Je suis abonné(e) à LA PRESSE [] J'achète LA PRESSE au kiosque []

Les spécialistes utilisent plusieurs unités pour mesurer les radiations

■ OTTAWA (d'après CP) — Les médecins et les physiciens utilisent plusieurs mesures différentes pour décrire l'intensité des radiations.

La mesure de base est le becquerel, ou la curie en langage non-métrique. Il équivaut à l'activité d'une quantité de nucléide radioactif pour laquelle le nombre de transitions nucléaires spontanées par seconde est égal à un. En d'autres termes, une intensité d'un becquerel signifie qu'un atome d'un volume ou d'un poids donné se désintègre et émet des radiations chaque seconde. Par exemple, le taux d'iode 131 relevé dans l'eau de pluie à Vancouver dimanche dernier était de 340 becquerels par litre: autrement dit, 340 atomes d'iode 131 se désintègrent chaque seconde. Le corps humain contient 50 becquerels par kilogramme de potassium 40, un isotope radioactif

du potassium; ainsi, pour une personne pesant 70 kilos, 4 200 atomes de potassium 40 se désintègrent toutes les secondes.

Un becquerel est l'équivalent de 27 picocuries. La picocurie représente un trillième de curie.

Le roentgen mesure pour sa part l'énergie émanant des radiations dissipées dans l'air. C'est une mesure des rayons gamma, dont l'équivalent métrique est le coulomb.

Le rem (Roentgen equivalent mammal) ou son équivalent métrique, le sievert, mesure l'effet des radiations sur l'être humain. Le sievert est égal à 100 rems. Les radiations normales de l'environnement équivalent à un dixième de millisievert par heure. Une radiographie dentaire ou pulmonaire émet une dose similaire.

M. Pierre Paradis Ministre

Conférencier invité lors du prochain congrès scientifique annuel de la Corporation professionnelle des conseillers en relations industrielles du Québec (843-3063).



Les autres conférenciers sont MM. Louis Laberge de la F.T.Q. et Alain Lemaire des Papiers Cascades qui tous deux traiteront de l'avenir de l'entreprise en matière de relations de travail. Autres invités: M. Fernand Blier de Québec Téléphone, M. le docteur André Arsenault de l'I.R.S.S.T., M. Gérard Docquier qui traitera du libre échange États-Unis-Canada, Mme Monique Simard (C.S.N.), M. Jean Bernier, M. Gervais Bisson, M. Jocelyn Ross et M. Denis Beauregard qui traiteront de l'avenir des décrets de convention collective.

Le congrès a lieu le 23 mai, au Grand Hôtel.
2e animateur: M. Simon Durivage

La qualité passe avant tout.

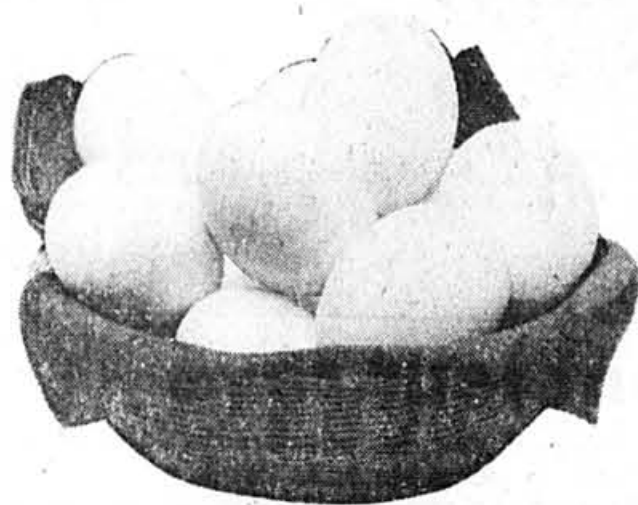


À VOTRE SERVICE

par-dessus le marché



Boniprix



OEUFS FRAIS CALIBRE GROS

Canada "A"
IGA
Douzaine

99¢



PÂTES ALIMENTAIRES

4 variétés
IGA
Cello 1 000 g

89¢



COCKTAIL AUX LÉGUMES V-8

Paq. de
6 x 170 mL

1,69



JUS D'ORANGE Surglé KENT

Boîte
341 mL

69¢



ÉCONOMISEZ



50¢ DÉTERGENT SUNLIGHT

Boîte 6 L

Prix annoncé:

3,49

2,99

Avec
ce bon

Valable dans tous les
supermarchés IGA du
19 au 24 mai 1986
seulement. Limite d'un
bon par client.



WATTS 301



PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN

Paq. de
6 roul.

1,99

UNE PENSÉE POUR le cœur

SOUSCRIVEZ
AU FONDS DE RECHERCHE DE
L'INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTREAL
ET COUREZ LA CHANCE DE

PLUS DE **40 000**
GAGNER
EN PRIX



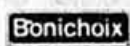
Billets en vente
chez
IGA BONIPRIX
et BONICHOIX

1 Ford Tempo 1986

2 ordinateurs Commodore 2 voyages pour 2 personnes à Paris
pour une semaine 5 chaînes stéréophoniques Panasonic 10 fours
à micro-ondes Genius de Panasonic 4 magnétoscopes VHS Hitachi
3 magnétoscopes VHS Philips 17 bicyclettes 10 vitesses

TIRAGE: Le 8 juillet 1986 à l'Institut de Cardiologie de Montréal
5000, rue Bélanger, Montréal (Québec) H1T 1C8 Tél.: 593-2525

FONDS DE RECHERCHE DE
L'INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTREAL



Aylmer, Del Monte, Wardair,
Les Aliments Hostess Inc.,
La Laurentienne mutuelle d'Assurance

ÉPAULE DE PORC

Fumée
Genre picnic
LAFLEUR

2,18 99¢
\$/kg /lb

CÔTELETTES DE PORC FRAIS

Coupe du centre

4,08 1,85
\$/kg \$/lb

CÔTELETTES DE PORC FRAIS DÉOSSÉES

Coupe du centre

7,16 3,25
\$/kg \$/lb

LONGES DE PORC FRAIS

Portion des côtes
Environ 1,4 kg

1,87 85¢
\$/kg /lb

LONGES DE PORC FRAIS

Portion du filet
Environ 1,4 kg

2,31 1,05
\$/kg \$/lb

POULE À BOUILLIR

Dépecée, surgelée

1,30 59¢
\$/kg /lb

Fruits et Légumes

Suite à des délais de livraison et/ou aux variations climatiques de
certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits
et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire,
votre marchand IGA veillera à ce que chacun de ses clients soit
entièrement satisfait.



BROCOLI

Produit de la Californie
Grosseur 14

1,09
Ch.



FRAISES

OLIVA
Produit de la Californie
Canada no 1

CONT
473 mL

99¢



*marque de certification d'IGA Canada ltée
Boniprix



Prix en vigueur du lundi 19 mai au samedi 24 mai 1986, aux
supermarchés IGA. Nous nous réservons le droit de limiter les
quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo
lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

On a l'air de vous satisfaire

Sa passion des timbres lui procure la fortune

■ MIAMI — Comment faire fortune en Floride, tout en cultivant son hobby : Marc Rouso, un Parisien fou de philatélie, a trouvé la recette en lançant récemment le premier système d'échange mondial de timbres de collection par ordinateur.

ANNICK BENOIST
de l'Agence France Presse

Confortablement installé dans sa « banque » de Miami Beach, tout près des plages paradisiaques vantées par les brochures de tourisme, Marc Rouso cumule tous les culots : il est jeune (36 ans), il a épousé une ancienne « Miss World » américaine et son entreprise, en fusionnant avec une firme américaine, vient d'être introduite en bourse à Wall Street.

Precoce il est vrai, fut sa passion pour les timbres qu'il développa dès l'âge de 10 ans, après que sa mère lui eut offert une plaquette de collection. Dès lors, il hante à Paris le marché des Champs-Élysées, fréquente les experts et, devenu étudiant, troque ses timbres contre des repas dans un restaurant chinois.

À 18 ans, il est marchand de timbres, à 20 il achète sa première voiture grâce à cette monnaie d'échange, à 31 ans, il part pour les États-Unis dans l'espoir d'y faire fortune. Il y réussit, tou-

jours convaincu que « le timbre, inventé par les Anglais en 1840 et qui a survécu à la crise de 1929, aux guerres mondiales, aux inflations et aux récessions, reste le meilleur investissement possible au monde ».

Seulement, dit-il, « il fallait dépoussiérer la philatélie, y intéresser les jeunes. Le meilleur moyen était d'y adapter les techniques modernes ». En septembre 1985, Rouso crée l'International Stamp Exchange, le premier système d'échange de timbres par ordinateur.

Désormais, des millions de collectionneurs répartis dans le monde — les États-Unis à eux seuls en comptent quelque 20 millions — ont la possibilité de se procurer un timbre rare en appuyant simplement sur une touche.

Avantages non négligeables : les commissions sont nettement moins élevées (trois p. cent pour l'acheteur et six p. cent pour le vendeur au lieu des 20 à 25 p. cent habituels) et Marc Rouso a institué un système de gradation — de 1 à 16 — pour la qualité des timbres, au lieu de la catégorie unique proposée sur catalogue.

Six mois après son inauguration, l'International Stamp Exchange Corporation réalisait \$200 000 de bénéfice brut par semaine, avec le bon espoir d'atteindre une moyenne de

\$500 000. En avril, la firme prenait 51 p. cent du contrôle de la société Coach Investment Inc., avant d'être cotée en bourse.

Ayant acheté — toujours avec des timbres rares — deux maisons en Californie, une à Beverly Hills (\$850 000) et une à Hollywood (\$600 000), et une autre encore en Floride (\$6 millions), puis deux yachts et un avion, Marc Rouso demeure en fait à Palm Beach en Floride, le « repaire » des milliardaires américains.

La passion du timbre l'a conduit à se lancer dans l'arène politique, bien qu'il se veuille apolitique. Après avoir émis des timbres en faveur de la résistance afghane, du syndicat polonais dissous Solidarité, du mouvement de guérilla angolais UNITA, Marc Rouso vient de signer un contrat avec l'évêque sud-africain anglican Mgr Desmond Tutu pour témoigner de la lutte contre l'apartheid.

Comment émettre ces timbres dans les pays où évoluent ces mouvements de résistance ? Rouso invente des stratagèmes comme le postage de courrier en haute mer, à partir de bateaux spécialement affrétés.

Rien décidément ne semble impossible à ce dynamique entrepreneur, bien décidé à faire du timbre « un véhicule d'investissement, tel que l'art ou le diamant ».



Elles réaliseront leur rêve

Grâce aux \$10 800 que remettaient, mercredi soir, les policiers de Dollard-des-Ormeaux à la Fondation Rêves d'enfants, la jeune Nathalie Ratté, et une autre fillette qui, tout comme Nathalie, est leucémique en phase terminale, réaliseront leur rêve : aller à Disneyland. « Là, a expliqué Nathalie Ratté, 15 ans, je vais oublier l'hôpital, les traitements, et tout ce que les médecins m'interdisent. Je vais lâcher mon fou. » Les gens de Dollard-des-Ormeaux, aidés de leurs policiers, ont ramassé cette somme lors d'un marche-a-thon qu'ils ont eux-mêmes mis sur pied et auquel 76 marcheurs ont participé. Nathalie Ratté s'envolera vers Los Angeles le 12 juillet. On la voit ici, entourée de ses parents, de policiers, de représentants de la l'administration de Dollard-des-Ormeaux et de membres de la Fondation Rêves d'enfants.

photo Pierre Coté, LA PRESSE

2 LIGNES D'ANNONCES, 5 JOURS CONSÉCUTIFS POUR SEULEMENT 9,95\$

MOTOBAINES

VOUS REVIENT SEULEMENT

À 1,99\$

PAR JOUR

ÇA, C'EST UNE MOTOBAINE!

AJOUTER 5\$ PAR LIGNE ADDITIONNELLE

POUR VENDRE VITE, VITE, VITE IL NOUS FAUT LA PRESSE, HEIN GÉRARD!



285-7111

du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h

la presse

OUAIS OUAIS!

La Presse s'engage à publier les annonces classées de la presse dans les pages de la presse, à moins qu'il n'y ait une interruption de la publication.

2 LIGNES D'ANNONCE *, 5 JOURS CONSÉCUTIFS POUR SEULEMENT 9,95\$

PÊLE-MÊLE

VOUS REVIENT SEULEMENT À 1,99\$ PAR JOUR.

ÇA C'EST UNE AUBAINE!

AJOUTER 5\$ PAR LIGNE ADDITIONNELLE

POUR VENDRE VITE, VITE, VITE IL NOUS FAUT LA PRESSE, HEIN GÉRARD!



285-7111

(INTERURBAIN SANS FRAIS 1-800-361-5013)

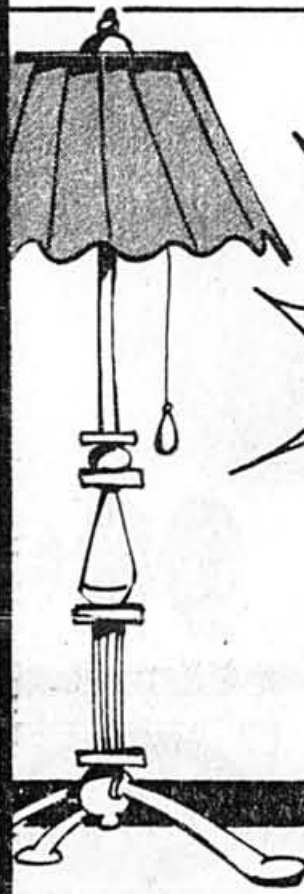
LES ANNONCES CLASSÉES

la presse

OUAIS OUAIS!

*Sauf les immobilières, les services et les véhicules motorisés (pour les particuliers seulement). Annonces annulables à partir de la première parution dans la facturation s'effectuera sur 5 jours de publication.

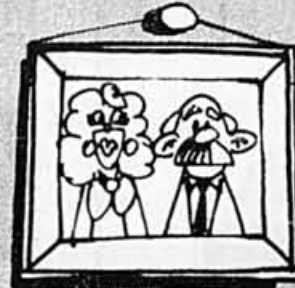
CHEZ YVONNE ET GÉRARD, CHAQUE FOIS QUE LE TÉLÉPHONE SONNE, QUELQUE CHOSE DISPARAÎT ...



DRING

TU VOIS GÉRARD IL EST PARTI AUSSI LE SOFA!

OUAIS OUAIS!



DEPUIS QU'YVONNE ET GÉRARD UTILISENT LES ANNONCES CLASSÉES DE LA PRESSE ILS VENDENT RAPIDEMENT!

POUR VENDRE VITE, VITE, VITE IL NOUS FAUT LA PRESSE, HEIN GÉRARD!

OUAIS OUAIS!

285-7111

LES ANNONCES CLASSÉES



la presse

M. Feng veut vendre ses pilules « magiques » sur les marchés occidentaux

HANGZHOU (Chine) (AFP) — M. Feng n'en démord pas : ses pilules de longévité, c'est prouvé, augmentent la durée de vie des humains et vont faire un tabac sur les marchés occidentaux. D'ailleurs, les plus hauts dirigeants chinois en prennent, assure-t-il.

C'est que M. Feng Gensheng, directeur de l'entreprise de produits pharmaceutiques numéro deux de Hangzhou, la capitale de la riche province côtière du Zhejiang, a en tête un projet de taille : faire sortir la pharmacopée traditionnelle chinoise de ses étranges bocaux et grimoires pour la mettre à l'âge de l'ordinateur.

Et par la même occasion, tailler à son entreprise — modèle d'usine chinoise réformée — une place au soleil sur le marché mondial des médicaments, avec un clin-d'oeil appuyé en direction des gros consommateurs de tonifiants.

La recette? Un produit-pilote, les pilules de longévité — ou Ching Chun Bao — suivi d'une longue liste de mixtures les plus diverses, toutes à base de plantes, de minéraux ou d'éléments animal — aucun produit chimique, dit-il aux journalistes étrangers venus visiter son entreprise — sorties du fond des âges de la médecine chinoise traditionnelle.

Quarante formules secrètes, vieilles de 500 ans et spécialement mises au point pour l'empereur Yong Le, troisième de la dynastie des Ming (1368-1644), ont été ressorties pour la fabrication des Ching Chun Bao, à base principalement de jinslieng, une racine aux innombrables vertus, et de gelée royale.

Egalement en préparation dans les marmites d'un blanc immaculé, tout comme les tenues des 1 500 ouvriers de l'usine de M. Feng : Retour de printemps, un élixir de jeunesse sexuelle aux seize ingrédients, pour lequel des chasseurs chinois traquent un cerf rare du Tibet aux bois précieux.

Mais s'il faut encore battre la campagne chinoise pour trouver les herbes magiques du Docteur Feng, il n'en est pas de même de leur traitement et de leur commercialisation. Ici, l'ordinateur encore nouveau venu dans l'industrie chinoise contrôle désormais la qualité des produits, leur distribution, la gestion globale de l'entreprise, et hier-clients à l'appui.

Quinze à 20 p. cent des revenus proviennent déjà de l'exportation, principalement vers l'Europe et les États-Unis; et des négociations sont en cours pour la fabrication des pilules de longévité en société mixte avec des firmes ouest-allemandes, américaines et de pays du sud-est asiatique.

C'est qu'en matière de réformes, l'usine pharmaceutique No 2 de Hangzhou n'entend pas s'en tenir aux herbes rares. Dix ans après la mort de Mao Tsé-Toung, la recherche de la pro-

ductivité, l'introduction de l'informatique, un marketing offensif, et maintenant l'assaut des marchés étrangers, ont eu largement raison de la pensée économique du Grand Timonier.

Pour en arriver là, dès sa nomination en 1982 pour quatre ans à la tête de l'entreprise, M. Feng, qui y est entré comme ouvrier-apprenti à 14 ans, a dû mettre au point d'autres pilules. Plus indigestes, celles-là, et immédiatement testées sur le personnel : 10 yuan (\$3) d'amende pour une minute de retard, 20 la seconde fois, soit un tiers du salaire de base moyen - 65 yuan (\$20) mensuel - d'un ouvrier. Depuis, les ouvriers ne l'appellent d'ailleurs plus guère camarade comme autrefois, mais plus traditionnellement Laofu (littéralement : vieil homme).

L'un d'entre eux, un jeune, raconte fièrement M. Feng, a ainsi préféré prendre un taxi et payer 5 yuan plutôt que d'arriver en retard et payer 10 yuan. Introduction de contrats de production de deux ans passés entre le salarié et son atelier, lourdes pénalités financières en cas de non-respect du contrat, voire possible licenciement, interdiction de lire les journaux au travail : avec de pareilles méthodes, l'ère maoïste dans les usines chinoises surpeuplées, à l'image d'un pays sans chômage officiel et démodées pour la plupart — pourrait bien susciter quelque nostalgie pour une génération ouvrière.

Tout s'est passé sans heurt, pourtant, assure M. Feng : 70 p. cent du personnel de l'entreprise a moins de 30 ans et n'a donc pas connu la Révolution Culturelle (1966-1976) et ses grandes flambées idéologiques.

Les ouvriers, grâce aux bonis, peuvent atteindre 130 yuan (\$40) par mois, les ingénieurs 200 (\$62) et M. Feng lui-même déclare toucher 270 yuan (\$84). La production en valeur a doublé en deux ans, passant de \$11,5 millions en 1984 à \$21,8 millions, et dégagant un profit total de \$3,4 millions. \$2,6 millions sont restés à l'entreprise après impôts et taxes diverses et l'entreprise, qui bénéficie désormais d'une large autonomie de gestion, a pu ainsi lancer récemment son propre système de cotisation-vieillesse qui double celui de l'Etat.

Des résultats dont M. Feng n'est pas peu fier : membre du Parti communiste, il sait que le traitement administré à son entreprise est celui dont rêve l'équipe dirigeante à Pékin, sous la houlette de M. Deng Xiaoping, pour l'ensemble de l'économie chinoise.

À condition que parte définitivement à la casse la grande marmite maoïste, celle où tout le monde avait accès quelque soit le travail fourni. En attendant, dans celles de M. Feng cuisent, encore à feux doux, les recettes de l'industrie chinoise de demain.

De nombreux couples se plaignent d'« inconfort érotique » causé par la sécheresse vaginale

(AP) Les rapports sexuels pénibles constituent des motifs de consultation chez le médecin beaucoup plus fréquents qu'autrefois. Pas moins de cinq à dix p. cent des couples se plaignent d'un « inconfort érotique » dû à une sécheresse vaginale.

Or, traités rapidement, ces troubles de la sexualité féminine disparaissent rapidement.

Le manque de lubrification vaginale n'est pas spécialement le lot des femmes ménopausées. Seulement 20 p. cent de celles-ci présentent un tel symptôme au moment du déséquilibre hormonal de cette période de la vie féminine.

« En fait », explique un spécialiste, « l'insuffisance de lubrification vaginale risque d'être le lot de toute femme qui, quel que soit son âge, ne maintient pas une activité sexuelle régulière. En ce domaine, comme bien d'autres, la fonction crée l'organe ».

Parmi les problèmes organiques, le déficit en hormones oestrogéniques est la cause la plus souvent constatée, que ce soit au moment de la ménopause ou à cause d'un contraceptif peu dosé en oestrogènes.

Des maladies (infections vaginales fréquentes, diabète) ou des médicaments (neuroleptiques, sédatifs, diurétiques et alcool) peuvent aussi en être responsables. De plus, toutes les interventions chirurgicales ou obstétricales sur la muqueuse vaginale provoquent, pendant la période de cicatrisation, une altération de sa sécrétion.

Dans toutes ces causes, le traitement est assez simple. La guérison de la maladie responsable, la prescription d'oestrogènes ou d'un gel lubrifiant peuvent résoudre le problème assez vite.

Craintes

Malheureusement, les femmes hésitent à en parler, note-t-on. Un gynécologue explique : « Il me faut insister pour qu'on m'en parle, ou même le révéler à certaines patientes qui mettent spontanément leurs difficultés sur le compte d'une fatigue passagère ou sur tout autre chose ».

Tout autre est le problème des sécheresses vaginales d'origine psychologique. Un manque d'intérêt pour la sexualité, ou un désir plus ou moins conscient de ne pas s'investir vis-à-vis d'un partenaire donné, constituent autant de facteurs qui réduisent le taux de lubrification vaginale.

« Ce symptôme témoigne alors d'une difficulté dans le couple. Si la prescription de lubrifiants locaux peut contribuer à rétablir une certaine confiance et une meilleure communication conjugale, la prise en charge ne doit pas s'arrêter là », de dire un spécialiste en insistant sur la nécessité d'un dialogue entre les deux partenaires.

La sécheresse vaginale ne doit donc pas être vécue comme une fatalité. L'application d'un gel lubrifiant, discret, de couleur et de consistance agréables, devrait pouvoir être proposée plus facilement par le praticien ou le pharmacien. Encore faut-il que les femmes osent rompre le silence qui entoure ce sujet tabou.

Un bébé que la mère dorlote le jour pleure moins souvent la nuit

CHICAGO (AP) — Les bébés que leurs mères prennent souvent dans leurs bras durant la journée ont moins tendance à pleurer la nuit, révèle une étude réalisée par des chercheurs canadiens.

Les pédiatres de l'Hôpital

pour enfants de Montréal ont étudié le comportement d'enfants dont l'âge s'échelonne entre trois et 12 semaines. « Cela nous a appris qu'avec une légère modification de l'interaction avec un bébé, on peut obtenir un important changement des crises de pleurs », explique le Dr

Ronald Barr, dans le Journal de l'Académie américaine de pédiatrie.

« C'est une information qui sera particulièrement bien accueillie par les parents dont les enfants présentent des problèmes de ce genre, attribués sou-

vent à des coliques. »

Les chercheurs ont étudié 99 couples mère-enfant, repartis en un groupe-témoin et un groupe dans lequel les mères devaient prendre leurs bébés dans les bras ou les porter dans un berceau au moins trois heures par jour.

On me pose souvent la question :

“Pourquoi Urgel Bourgie est-il le leader dans son domaine?”

Benoît Girard



Il y a plus d'une raison à cela.

D'abord, il y a déjà quatre générations d'expérience derrière nous. Ce n'est donc pas surprenant que les gens nous accordent leur confiance plus qu'à toute autre maison du genre.

Ensuite, nous sommes en mesure d'offrir des services humanisés et suivant les désirs de chacun. Car nous savons que vous comptez sur notre appui dans les moments difficiles.

Puis, il y a nos pré-arrangements. Probablement les plus avantageux qui soient, parce que chez Urgel Bourgie, on ne fait pas de vente sous pression, votre argent est déposé en fiducie et peut vous être remboursé en tout temps si désiré.

De plus, nous possédons plus de cinquante résidences et 3 chapelles multi-confessionnelles dans le grand Montréal pour limiter vos déplacements.

Appelez-nous à frais virés de la Floride ou de n'importe où dans le monde :
(514) 932-2225.

URGEL BOURGIE
L'expérience des choses bien faites.

----- ✂ -----
Veuillez me faire parvenir :
☐ la brochure "Urgel Bourgie, l'expérience des choses bien faites"
☐ le dépliant "Les pré-arrangements Urgel Bourgie"
☐ le feuillet "La chapelle Côte-des-Neiges"

NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____ PROV. : _____

CODE POSTAL : _____ NO. DE TEL. : _____

Urgel Bourgie Limitée, 2650, rue Notre-Dame O.
Montréal (Québec) H3J 1N8 (514) 932-2225

LP-17-05-85A

LE GOÛT DU PÊCHER A CONQUIS L'AMÉRIQUE

LA LIQUEUR DE PÊCHE PEACHTREE SCHNAPPS de KUYPER
Les Américains en ont acheté 1 000 000 de caisses en 1985. Ce fut un lancement-record. Découvrez à votre tour le goût du pêcher : fabuleux!

A déguster nature, avec ou sans glace, avec un "mix" ou dans un coquetel.
Par exemple :
le "FUZZY NAVEL"
1 1/2 once de Peachtree Schnapps de Kuyper.
Remplir le verre de jus d'orange et de glaçons.
le "PEACHTREE COOLER"
Dans un verre plein de glaçons, verser 2 onces de Peachtree Schnapps de Kuyper.
Ajouter soda citron au goût.

ENFIN ICI

de Kuyper

ANNONCES CLASSÉES

INDEX DES RUBRIQUES

100 IMMOBILIER

RÉSIDENTIEL

Achat - vente - échange

Visites libres	100
Ile de Montréal	101
Laval, rive nord	103
Rive sud	105
Banlieue ouest	107
Banlieue est	109
Propriétés demandées	111
Condominiums, copropriétés	113
Laurentides	115
Cantons de l'Est	117
Extérieur de Montréal	119
Fermettes	120
Etats-Unis - Hors frontières	121
Maisons de campagne	122
Maisons mobiles	123
Chalets	125
Terrains	127
Prêts hypothécaires	128
Transactions immobilières diverses	129
Gestion immobilière	130

Location

Centre-ville	131
Ile de Montréal	133
Banlieue ouest	137
Banlieue est	138
Laurentides	140
Laval, rive nord	141
Cantons de l'Est	142
Rive sud	143
Extérieur de Montréal	145
Etats-Unis - Hors frontières	147
On demande à louer	148

200 MARCHANDISES ET SERVICES

MARCHANDISES

Mobilier, articles

de ménage	202
Marché aux puces	203
Appareils	204
électroménagers	204
Encans	205
Vente de garage	206
Vente de charité	207
Audio-visuel, téléviseurs	208
stéréos, radios, vidéos	208
photo	208
Imprimerie	209
Instruments de musique	210
Machines à coudre	211
Machinerie, outils	212
Effets de bureaux, magasins	213
restaurants	213
Vêtements	214
Fourrures	216
Le coin de l'ordinateur	217
Piscines, équipement	218
accessoires, produits chimiques, entretien	218
Equipeur à neige	219
Bois de foyer	220
Pépinières	221
Animaux	222
Matériaux de construction	223
Collections, monnaie	224
Antiquités, œuvres d'art	224
Artisanat	225
Marchandises diverses	226
Perdu, trouvé	227
On demande à acheter	228
Pêle-mêle	240

300 OFFRES D'EMPLOIS

Services

Entretien de la maison	251
Maitres électriciens	253
Entrepreneurs	255
Planchers	257
Portes et fenêtres	259
Peinture	261
Lavage murs et plafonds	262
Rembourrage	264
Paysagistes	265
Gardiennage	266
Traiteur	268
Transport, déménagement	270
Professionnels	272
Santé, esthétique	274
Redaction, traduction	276
Services divers	280
Cabanes à sucre	285

Services

Compagnes, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Astrologie, cartomancie	410
Activités sociales	420
Studios de massage	432
Autres	440

Services

Postes cadres et professionnels	304
Santé, services communautaires	306
Education	307
Bureaux	310
Informatique	313
Assurance	316
Vente, commerce	319
Clubs, restaurants, hôtellerie	322
Alimentation	323
Technique, métiers	325
Coiffure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328
Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité	331
Services domestiques	334
Musiciens, artistes	337

400 SERVICES PERSONNELS

Services

Mannequins, modèles	339
Emplois divers	340
Emplois à l'étranger	341
Emplois divers à temps partiel	342
Emplois demandés	343
Préparation de curriculum vitae	346
Méthodes de recherche d'emploi	348

Services

Education, instruction	350
------------------------	-----

Services

Compagnes, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Astrologie, cartomancie	410
Activités sociales	420
Studios de massage	432
Autres	440

Services

Compagnes, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Astrologie, cartomancie	410
Activités sociales	420
Studios de massage	432
Autres	440

500 VÉHICULES AUTOMOBILES

Achat - Vente - Location

Autos à vendre	550
Consignataires d'automobiles	551
Autos antiques	555
Achat, vente, location, échange	575
Entretien et réparations	580
Pièces et accessoires	585
Ferraille	590

Achat - Vente - Location

Articles de sport	606
Articles de camping	608
Equipements de sports d'hiver	610
Bicyclettes	611
Chasse	612
Pêche	615
Ski	618
Camping	624
Golf	627

Achat - Vente - Location

Articles de sport	606
Articles de camping	608
Equipements de sports d'hiver	610
Bicyclettes	611
Chasse	612
Pêche	615
Ski	618
Camping	624
Golf	627

Achat - Vente - Location

Articles de sport	606
Articles de camping	608
Equipements de sports d'hiver	610
Bicyclettes	611
Chasse	612
Pêche	615
Ski	618
Camping	624
Golf	627

600 PLEIN AIR ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

PLEIN AIR

Articles de sport	606
Articles de camping	608
Equipements de sports d'hiver	610
Bicyclettes	611
Chasse	612
Pêche	615
Ski	618
Camping	624
Golf	627

PLEIN AIR

Articles de sport	606
Articles de camping	608
Equipements de sports d'hiver	610
Bicyclettes	611
Chasse	612
Pêche	615
Ski	618
Camping	624
Golf	627

PLEIN AIR

Articles de sport	606
Articles de camping	608
Equipements de sports d'hiver	610
Bicyclettes	611
Chasse	612
Pêche	615
Ski	618
Camping	624
Golf	627

700 DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

AVIS

Avis légaux	801
Appels d'offres	802
Avis divers	805
Communiqués	810

IMMOBILIER

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

IMMOBILIER

IMMOBILIER

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES

100 VISITES LIBRES



C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNaisseurS



CONDOMINIUMS

MAISONS EN RANGÉE ET APPARTEMENTS

AHUNTSIC: Domaine St-Sulpice, condo 1985, 5 pièces, rez-de-chaussée + sous-sol, garage, jardin privé. Hyp. 9 1/2%. Suzanne Lafontaine, 274-9491, 382-6778.

BROSSARD: A louer, prop. condo 2 c.c., salle à manger, foyer, 625\$. par mois incluant chauffage, élect., garage, ascenseur, piscine, Huguette R. Auger, 672-0235, 462-1114.

BROSSARD: Luxueux condo 5 pièces, deux salles de bain, foyer, très bien situé, près de tous les services, très propre. 643-9000. Collette Girard, 672-0235, 676-9444.

CENTRE: A vendre ou à louer. Superbe condo de luxe, 3960 St-Hubert, 2 c.c., foyer, garage. \$139,000 ou \$1,200 par mois. Visite libre dimanche. Olga Maxwell, 935-8541.

CENTRE: Sherbrooke, condo superbe, foyer, 2-3 chambres à coucher, salle à manger, balcon arrière. R. Goyette, 738-5423, 271-4820.

CENTRE: \$109,000, 869 Viger, n° 112, condo 2 c.c., Eda Kistler, 935-8541, visite de 1h à 3h.

CENTRE: \$139,000, 3960 St-Hubert, condo 1600 pi car., Olga Maxwell, 935-8541, visite de 3h45 à 5h.

CENTRE-VILLE: Des Pins o., condos, 4/5, 3 c.c., grand salon, salle à manger, jardin privé. Stationnement. \$92,000. J. Samuels, 933-2446, 935-8541.

CENTRE-VILLE: Maison de ville / condo, 3 c.c., grand salon, salle à manger, jardin privé. Stationnement. \$92,000. J. Samuels, 933-2446, 935-8541.

CENTRE-VILLE: 11 Sherbrooke est, 1 c.c., foyer, puits de lumière. Visite libre dimanche. \$79,000. Olga Maxwell, 935-8541.

CENTRE-VILLE: \$69,000, près Place des Arts, 2 c.c., stationnement, rénové 1982. Bon achat. Olga Maxwell, 935-8541.

CENTRE-VILLE: \$79,000, 11 est, rue Sherbrooke, 302, condo 3c, Olga Maxwell, 935-8541, visite de 1h30 à 3h15.

LAVAL: Condo 3 1/2 pièces, Paul Bachand, 661-6660, 663-5311.

MONTREAL-NORD: Deux condos, 4/5, 5 1/2, vue sur rivière, garage, piscine, sauna, 15% comptant, \$68,500 et plus. R. Séguin, 325-2610.

MONTREAL-NORD: Somptueux condo pent-house, plus de 2200 pi car., 3 c.c., décor raffiné, \$335,000. Vue imprenable. R. Séguin, 325-2610.

PLATEAU-MONT-ROYAL: Condo 5 1/2, 2e étage triplex. Secteur semi-commercial, chauff. élect. Ite Bourgeois, 331-8339, 271-4820.

PLATEAU: 5 1/2 étages, rénové, spacieux, occupation prochaine. Jardin. C. Durham, 844-6951, 489-4986.

POINTE-CLAIRE: "Aristocrate", choix de 2 ou 3 c.c., 2 salles de bain, foyer, piscine, grand balcon. Claire Chamberland, 694-7540, 695-7578.

PRES METROPOLITAIN: Berri, condo 4 1/2 moderne et fonctionnel. Près métro Crémazie. Foyer \$54,500. Yolande Bacon, 274-9491, 935-8584.

ST-LAMBERT: Le 20 du Rhone. Grand 3 1/2, 4 1/2, salle manger, dinette, garage, piscine. Très ensoleillé, dernier étage, vue spectaculaire. 2 terrasses, 2 c.c., 2 garages, 1800 pi car. Lucie Mercier, 279-9404, 271-4820.

C.D.N.: Grand duplex, 7 1/2, 8 1/2, sous-sol fini, 2 minutes du métro, près Collège et Université, garage, jardin. Antoinette Laque, 487-3400.

CENTRE: Belle maison semi-détachée, à 2 pas du centre-ville et du métro, 3 c.c., garage, jardin. Construction 1982. S. Vaz, 485-4591, 271-4820.

CENTRE-VILLE: Entièrement rénové, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger spacieuse. Occupation immédiate. À partir de \$138,800. Lila Aved, 932-1112, 738-8284.

FLORENT: Maison prestigieuse, const. 1985, havre de détente, en bordure de la forêt. R. Sullivan, 335-9934, 661-6660.

GREENFIELD PARK: \$54,500. Nouvelle inscription, condo, cuisine moderne, très propre. Occupation immédiate. Joanne Filion, 672-6020, 653-3596.

LACHINE: \$196,000, 2 bâtiments, cottage, 11 pièces et atelier, garage pour plusieurs voitures. Cecile Boileau, 631-0731.

LASALLE: Bungalow semi-détaché, très beau secteur, sous-sol fini, possibilité bachelier, piscine + deck en cèdre inclus à visiter absolument. G. Lauzon, J. Grenier, 363-5100, 264-5000.

LASALLE: Duplex semi-dét. + bachelier + garages rue Dupras, revenus \$15,300. G. Beauchamp, C. Boucher, 363-5100, 365-3192.

MONTREAL: A 5 min. métro, bung. 7 pièces rénovées, secteur Jean-Talton, tout visiter. Suzanne Blain, 661-6660, 665-3024.

MONTREAL-CENTRE: Rue Carrière près parc Lafontaine, triplex rénové, revenu \$1,500, mais non chauffé. J. Preziosi, 331-5381, 337-5170.

MONTREAL-NORD: Attrayant split-level, \$125,500. Belle cour, secteur recherché, idéal pour jeune famille. R. Séguin, 325-2610.

N.D.G.: Melrose duplex, 6 x 7 en bon état, boiseries, foyers. Le haut sera libre la 1er juillet. Bon situé pour transports et magasins. \$129,000. Bon achat. Georgette Strous, 932-1112, 934-1655.

N.D.G.: Vaste duplex, 5 x 6 plus, boudoir ou bureau professionnel 21 x 21 avec foyer, entrée séparée, garage à 2 autos, occupation double. \$198,500. D. Frigon, 486-8265, 489-4986.

N.D.G. EST: Cottage semi-détaché en superbe condition. Boisées de chêne originales. 4 c.c., 2 foyers, jardin, garage. J. Samuels, 935-8541.

N.D.G.: 2 x 7, bon grand duplex. Occupation haut juillet, boiseries, 2 fournaies à gaz, jardin, bon revenu. H. Dupuis, 487-3400, 934-0466.

NOUVELLE INSCRIPTION: 4377-79, Harvard. Superbe 5 1/2, 6 1/2 tout rénové. Belles cuisines et salles de bain. Boisées, foyers, appartement du haut libre. Excellente emplacement. \$187,500. Selma Meneses, 482-9839, 487-9500.

N. BORDEAUX: Canadienne 100 ans, décor professionnel, jardin superbe, très spéciale. R. Berthoume, 747-7084, 337-5170.

OUTREMENT: Copropriété rénovée près des services. Condition A-1. À voir Diane De Vaux, 277-0774, 337-5170.

OUTREMENT: Magnifique bungalow très ensoleillé en pierre de taille ouvrant sur grand jardin privé en flanc de montagne. Dan au rez-de-chaussée, 6 c.c., 3 salles de bain. L. Mercier, 279-9404, 271-4820.

OUTREMENT: \$255,000. Complètement rénové, boiseries, vitraux, 4 chambres à coucher. Jocelyne Guimond, 737-5645, 342-9671.

P.A.T.: Propriétés commerciales à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

PLATEAU-MONT-ROYAL: Idéal pour copropriété, duplex rénové à 5 1/2, stationnement et jardin privés. Suzanne Lafontaine, 274-9491, 935-8584.

ST-LAMBERT: Le 20 du Rhone. Grand 3 1/2, 4 1/2, salle manger, dinette, garage, piscine. Très ensoleillé, dernier étage, vue spectaculaire. 2 terrasses, 2 c.c., 2 garages, 1800 pi car. Lucie Mercier, 279-9404, 271-4820.

WESTMOUNT: ADJ.: Superbe condo 1 c.c., garage, magnifique vue, à deux pas du métro, \$127,000. M. Dupont, 288-2924, 935-8584.

ADJ.: WESTMOUNT: App. coin sud-ouest. Très ensoleillé, dernier étage, vue spectaculaire. 2 terrasses, 2 c.c., 2 garages, 1800 pi car. Lucie Mercier, 279-9404, 271-4820.

V.M.R.: \$275,000. Nouveau sur le marché. Cottage excellent condition 3 c.c., vivier, grand jardin. Louise Bertrand, 342-1966, 342-9671.

V.M.R.: \$279,000. Cottage détaché, face à un parc. Salle à manger, 4 c.c. À voir François Sicotte, 342-3737, 342-9671. Marise Lavoie, 739-9597, 342-9671.

V.M.R.: \$595,000. Luxueux et spacieux split-level 3 c.c., 3 salles de bain, 12,000 pi car. terrain. À voir Sami Seldine, 341-3129, 342-9671. Françoise Sicotte, 342-3737, 342-9671.

WESTMOUNT: Super emplacement! À quelques pas du centre-ville. Maison de ville de 6 c.c. en excellent condition. Foyer, stationnement. \$295,000. J. Samuels, 935-8541.

ADJ. WESTMOUNT: Très beau cottage, 11 pièces et brique, avec super jardin et grande piscine. Rue tranquille. \$435,000. Olga Maxwell, 935-8541.

LAVAL, RIVE NORD

AUTEUIL: Bungalow 1978, 4 c.c. lav. et sec. au rez-de-chaussée, salle à manger, garage au niveau. Diane Boismenu, 661-6660, 621-6648.

CHARLEMAGNE: Bungalow style moderne, 3 c.c., sous-sol fini, garage, site paisible. J.-P. Varin, 354-0360, 589-6862.

CHOMEDÉY: Bungalow 1983, entrée split, boiseries de chêne, armoires mélamine, baie window, puits de lumière, paysage. M.L. Thérèse Gendron, 687-1840, 688-8858.

CHOMEDÉY: Split cottage semi-dét., 4 chambres, sous-sol fini moderne, piscine, secteur de choix, un plaisir à visiter. M.L. Johanne Poirier, 687-1840, 688-8858.

DUVERNY: Côté semi-dét. très grand, foyer, 2 sorties au sous-sol. Idéal pour bachelier, poss. bachelier. Miville et F. Deschênes, 661-2011, 661-6660.

EPIPHANIE: Superbe bungalow tout brique, 3 c.c., foyer, garage double, construction supérieure. J.-P. Varin, 354-0360, 589-6862.

FABREVILLE: Duplex, 1 x 1, 2 x 4, revenus annuels \$10,080. M.L. Yvette Leblanc, 687-1840, 688-8858.

FABREVILLE: Split brique moderne, très luxueux, air ouvert, 3 chambres, foyer, garage, sous-sol fini, tout voir. M.L. J. Poirier, 687-1840.

LANORAIE BORD DE L'EAU: Superbe maison canadienne 14 pièces, 11,700 pi car. terrain, piscine chauff. \$295,000. L. Rivard, 354-0360.

LAVAL-DES-RAPIDES: Bung. brique, garage, foyer, pierre, 4 c.c., 2 salles de bain, près Carier. \$79,500. M.L. Annette Biron, 687-1840, 688-8858.

L.D.R.: Bung. det. tout brique, 3 c.c., 2 sal. 8 pièces, foyer en pierre. \$119,000. Paul Bachand, 661-6660, 663-5311.

LAVAL-SUR-LE-LAC: Bungalow const. 1965, situé près du golf, site idéal. \$115,000. Jacques Proulx, 661-6660, 661-3556.

REPENTIGNY: Bungalow 9 pièces, 2 salles de bain, foyer, terrain 12,350 pi car. près Outremont. Robert Choquet, 354-0360, 581-6562.

ROSEMERE: Charmant cottage 4 c.c., salon, foyer, plaidant cathédrale. Construction supérieure, garage, secteur recherché, boisé à l'arrière. Céline Côté, 621-1970, 437-6100.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect., 2 x 4 1/2 et 2 magasins. Coin de rue. Très belle propriété, possibilité d'acheter un commerce. D. Prustac, 325-2610.

ST-LOUIS: Propriété commerciale à vendre. Semi-comm., élect

Joumblat rendra son couvent à l'Ordre Basilien du Saint-Sauveur

■ Au cours de sa visite, ce mois-ci, aux 25 prêtres de l'Ordre Basilien du Saint-Sauveur en Amérique du Nord, dont il est le supérieur général, l'archimandrite Siméon Nasr apprend une « bonne nouvelle », l'une des rares provenant du Liban dans sa douzième année de guerre: le chef druze Walid Joumblat l'invite, par la voie des journaux, à reprendre le couvent tricenotaire Deir al-Moukhalles, profané et occupé par les druzes depuis un an à Saïda.

LILY TASSO

« Je demanderai rendez-vous à M. Joumblat dès mon retour au Liban, à la fin du mois, pour discuter des conditions de la remise par lui de notre couvent-mère », a confié à LA PRESSE Mgr Nasr, lors de son passage à la paroisse Saint-Sauveur de Montréal où oeuvrent cinq prêtres basiliens salvatoriens de rite grec-melkite catholique.

Deir al-Moukhalles, surnommé Al-Aamer (le florissant), est un symbole pour les prêtres, les séminaristes, aussi bien que pour les chrétiens de rite melkite catholique. Durant trois siècles, il a été un centre de rayonnement religieux, culturel et social, et un lieu d'accueil pour les réfugiés et les affamés en temps de guerre.

Les 15 prêtres qui y vivaient, actuellement installés à Jiita, près de Beyrouth-est, n'entendent pas y retourner, car il n'y a plus de chrétiens dans les parages. « Leurs villages ont été incendiés et saccagés et une vingtaine complètement détruits et rasés. Nous y avons perdu quatre couvents dont trois ont été démolis par les druzes », déplore Mgr Nasr.

Aujourd'hui, un des problèmes les plus douloureux concerne les 250 000 réfugiés chrétiens à Beyrouth-est, la plupart « logés comme des bêtes à raison de douze personnes par chambre ». Ce sont eux plutôt qui constituent le souci principal du prélat qui est venu solliciter « un coup de main » en leur faveur.

« Le comble des malheurs pour nos réfugiés, c'est la perte de leur avenir, l'avenir de leurs enfants, qui sont voués à l'ignorance et à l'oisiveté, l'avenir de leur pays qui leur paraît de plus en plus incapable d'allumer le moindre espoir de survie et de bonheur », insiste Mgr Nasr.

Pour lui donner ce coup de main salvateur, on peut adresser un don à l'Ordre Basilien du Saint-Sauveur, 329 ave. Viger, Montréal, Québec, H2Z 1G5. Des reçus sont envoyés pour fins d'impôt.

La tombe de Gengis Khan est ouverte au public

■ PÉKIN (AFP) — La tombe de Gengis Khan est désormais renouée et ouverte au tourisme, ont annoncé les autorités de Mongolie intérieure citées hier par l'agence Chine Nouvelle.

Située dans le désert de l'Ordos, au centre la région autonome chinoise de Mongolie intérieure (nord), la tombe du « Grand Khan », guerrier, conquérant et bâtisseur de l'empire mongol, qui vécut de 1162 à 1227, s'étend sur 5,5 hectares, où figurent de nombreuses reliques, indique l'agence.

Trois bâtiments et une statue de cinq mètres de haut représentant Gengis Khan armé de sabres, de lances et de fouets, ont été érigés. Un village mongol du 13e siècle a été reconstitué à proximité.

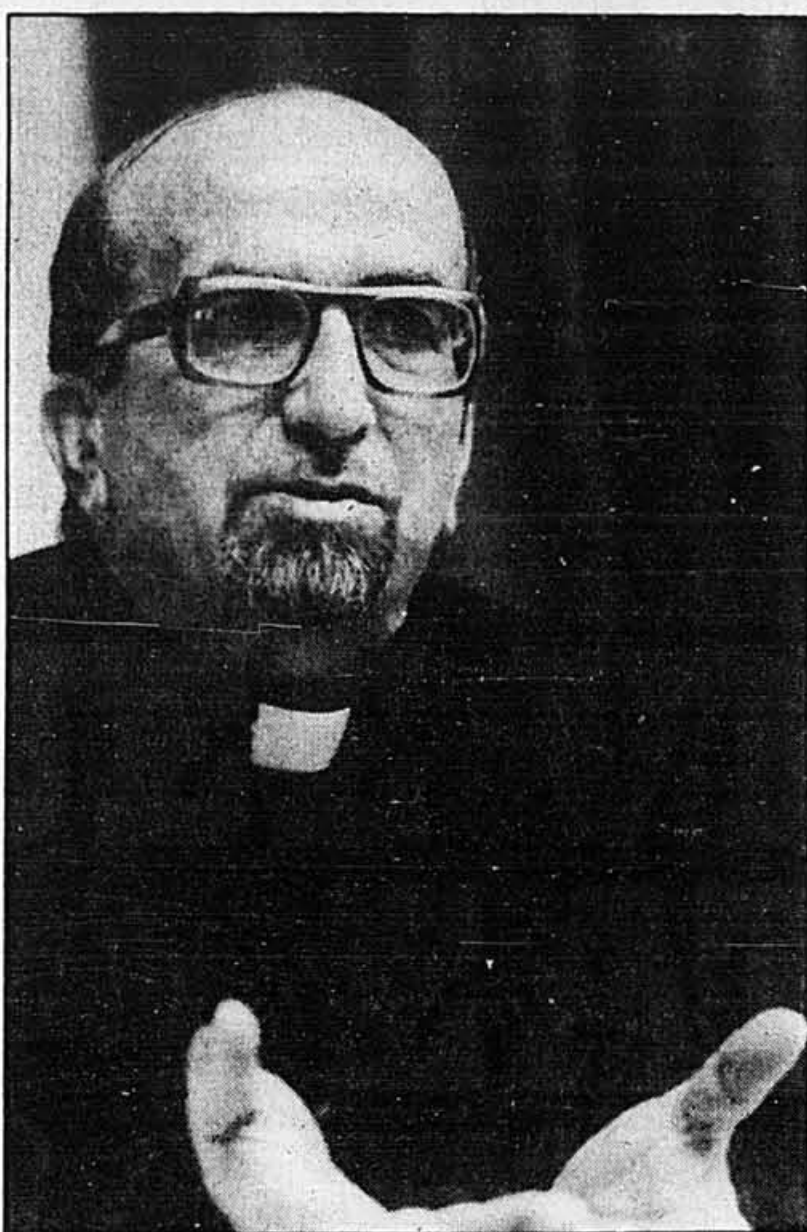
Le petit-fils de Gengis Khan, Kubilai Khan, fonda la dynastie chinoise des Yuan en 1271.

La famille du défunt oblige le prêtre à bénir le corps d'un gai

■ TURIN, Italie (Reuters) — Un prêtre de Turin qui refusait de célébrer le rite funéraire de l'enterrement d'un homosexuel, un « pecheur manifeste », disait-il, a été contraint par les amis et les parents du disparu de bénir sa dépouille.

Don Ottaviano Pizzimiglio avait prévenu qu'il ne laisserait pas le cercueil de Bruno Deaiana, un vendeur de journaux de 54 ans connu pour être homosexuel dans son quartier, franchir la porte de son église.

Les parents et amis de Deaiana, battu à mort samedi soir, ne l'entendaient pas ainsi et, sur le chemin du cimetière, ils ont fait un crochet par l'église de Don Ottaviano qu'ils ont traîné depuis sa sacristie pour qu'il bénisse la dépouille.



Mgr Siméon Nasr, supérieur général de l'Ordre basilien du Saint-Sauveur.

Photo Robert Nadon, LA PRESSE

DE LA PART DES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

Le pape Jean-Paul II réclame de nouvelles structures éducatives

■ CITE DU VATICAN (AFP) — Jean-Paul II a demandé, hier, aux 10 000 membres de la congrégation des Frères des écoles chrétiennes (FEC) de mettre au point des structures éducatives nouvelles ou du moins renouvelées.

Le pape s'adressait aux supérieurs et aux frères capitulants de cette congrégation religieuse spécialisée dans l'enseignement, fondée il y a trois siècles par Jean-Baptiste de La Salle, à Reims, en France.

Dans un discours, le souverain pontife a invité les religieux à contribuer encore mieux, si possible, à manifester le caractère spécifique de l'école catholique.

« Enfin, j'encourage très vivement, a dit Jean-Paul II, la concertation des frères avec les laïcs qui partagent l'idéal lasallien: (...) que cette collaboration soit sans équivoque. Je veux dire que les responsables ont, sur le plan de l'engagement des membres laïcs du corps enseignant, de très graves responsabilités. Le projet éducatif chrétien doit être porté par tous. Il peut arriver que les directions, avec le respect et la justice qui s'imposent, soient conduites à aider tel ou tel enseignant à renoncer de lui-même à un contrat qu'il ne peut intégralement assumer ».

Le pape a déclaré aux supérieurs de la congrégation que l'Eglise approuvait les orientations souhaitées par le chapitre:

le souci et le service des milieux pauvres, la promotion de la justice sociale selon le enseignements du magistère ecclésial

(...), le soutien plus marqué aux Églises de fondation récente aux prises avec de nombreux problèmes éducatifs et autres.

Un pasteur s'attaque à un arbre sacré et échappe de justesse à la mort

■ KIGALI, Rwanda (Reuters) — Un pasteur méthodiste du Ruhengeri, dans le nord-est du Rwanda, a failli perdre la vie, la semaine dernière, pour s'être attaqué à un arbre sacré, et deux de ses agresseurs, incarcérés pendant deux jours, sont en instance de jugement.

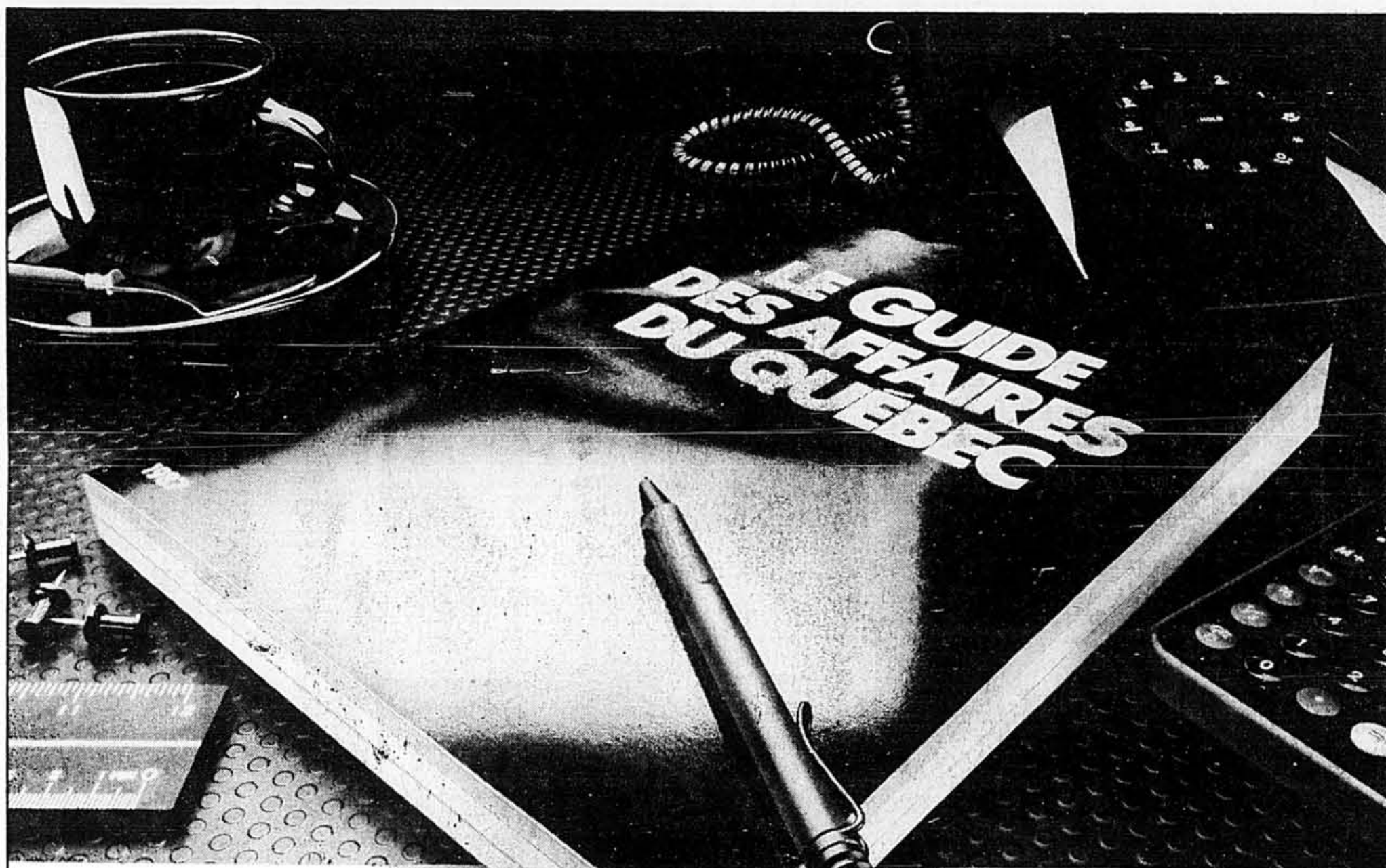
Le 2 mai, Tegera, un paysan fraîchement converti au protestantisme, a demandé au pasteur Marc Rugamba de l'aider à abattre un énorme figuier, situé dans sa bananeraie et autour duquel les paysans organisent régulièrement des cérémonies.

Les paysans chassèrent le pasteur une première fois et portèrent plainte. Mais quelques jours plus tard, l'incident se reproduisit, et les paysans se ruèrent sur le pasteur, perché sur le figuier. « Il a été cueilli

comme un fruit mûr par les paysans exaspérés », a raconté un témoin, et il a reçu une grêle de coups, et n'a dû son salut qu'à un commerçant qui l'a pris dans sa camionnette pour le conduire à l'hôpital.

« Personne d'entre nous ne sait quand le munanira (« inébranlable » en kinyarwanda) a été planté, a expliqué un paysan. Cet arbre protège nos terres et nos récoltes de la sécheresse et même ses feuilles sont sacrées. Il est notre vie, tant qu'il est là nous ne redoutons rien et nous sommes sûrs de faire de bonnes récoltes », a-t-il dit.

Le zèle de Tegera ne semble pas seulement motivé par la ferveur religieuse. D'après l'enquête en cours, l'arbre sacré l'empêcherait de vendre son terrain.



POUR RÉUSSIR, IL SUFFIT D'ÊTRE LÀ AU BON MOMENT.

Les statistiques montrent qu'à toutes les semaines
1 responsable des achats sur 2 utilise le Guide des Affaires du Québec,
et dans 64% des cas c'est pour choisir un nouveau fournisseur.

Arrangez-vous pour qu'ils vous trouvent!
Mettez-vous en évidence, c'est payant!

Communiquez avec un de nos représentants publicitaires en composant
sans frais le 1 800-361-6010 ou Montréal 934-2611.



PAR **TÉLÉ-DIRECT**®